



ULTRASCHALL-REINIGUNGSGERÄT / ULTRASONIC CLEANER / NETTOYEUR À ULTRASONS SUR 48 C4

(DE) (AT) (CH)

ULTRASCHALL-REINIGUNGSGERÄT

Bedienungsanleitung

(FR) (BE)

NETTOYEUR À ULTRASONS

Mode d'emploi

(PL)

URZĄDZENIE CZYSZCZĄCE ULTRADŹWIĘKAMI

Instrukcja obsługi

(SK)

ULTRAZVUKOVÝ ČISTIACI PRÍSTROJ

Návod na obsluhu

(GB) (IE)

ULTRASONIC CLEANER

Operating instructions

(NL) (BE)

ULTRASOON REINIGINGS- APPARAAT

Gebruiksaanwijzing

(CZ)

ULTRAZVUKOVÝ ČISTIČ

Návod k obsluze

IAN 338027_2001

(DE) (BE) (NL)
(PL) (CZ) (SK)



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
GB/IE	Operating instructions	Page	19
FR/BE	Mode d'emploi	Page	37
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	59
PL	Instrukcja obsługi	Strona	77
CZ	Návod k obsluze	Strana	95
SK	Návod na obsluhu	Strana	113



Inhaltsverzeichnis

Einführung	2
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	2
Urheberrecht	2
Haftungsbeschränkung	2
Bestimmungsgemäße Verwendung	2
Warnhinweise	3
Sicherheit	4
Gefahr durch elektrischen Strom	4
Grundlegende Sicherheitshinweise	4
Gerätespezifische Sicherheitshinweise	6
Ungeeignet zur Reinigung durch Ultraschall	7
Inbetriebnahme	8
Lieferumfang und Transportinspektion	8
Entsorgung der Verpackung	8
Vor dem Erstgebrauch	9
Elektrischer Anschluss	9
Bedienelemente	9
Bedienung und Betrieb	10
Funktionsweise der Ultraschallreinigung	10
Gerät mit Reinigungsflüssigkeit befüllen	10
Anwendungsbeispiele	11
Gerät mit Schmuck/Metallteilen befüllen	12
Mit Brillen befüllen	12
Mit Armbanduhren befüllen	12
Mit CDs/DVDs befüllen	13
Gerät ein- und ausschalten	13
Reinigung	14
Lagerung	15
Fehlerbehebung	15
Fehlerursachen und -behebung	15
Entsorgung	16
Anhang	16
Technische Daten	16
Hinweise zur EG-Konformitätserklärung	16
Garantie der Kompersaß Handels GmbH	17
Service	18
Importeur	18

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Reinigung von Schmuck, Brillen, Zahnprothesen, CDs/DVDs, Rasierköpfen, Armbanduhren u. v. m. vorgesehen. Nicht alle Gegenstände dürfen mit dem Gerät gereinigt werden (siehe Kapitel **Ungeeignet zur Reinigung durch Ultraschall**). Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch vorgesehen und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirsystem betrieben zu werden. Reinigen Sie keine Gegenstände, deren Oberflächen Kratzer aufweisen, da diese Kratzer durch die Ultraschallbehandlung vertieft werden können. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR!

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

WARNUNG!

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Gefahr durch elektrischen Strom

GEFAHR!

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Netzanschlussleitung oder der Stecker beschädigt sind.
- ▶ Lassen Sie vor der Weiterbenutzung des Gerätes eine neue Netzanschlussleitung durch eine autorisierte Fachkraft installieren.
- ▶ Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist/wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Dieses Gerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass die Sicherheitsanforderungen erfüllt werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser und dem Eindringen von Flüssigkeiten. Stromschlaggefahr!
- Tauchen Sie das Gerät, die Anschlussleitung und den Netzstecker nie in Wasser und benutzen Sie es nicht im Freien. Stromschlaggefahr!
- Sollten Flüssigkeiten in das Geräteinnere gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.
- Berühren Sie das Gerät und den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
- Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät.

- Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Ziehen Sie vor jeder Reinigung, Wartung und bei Nichtgebrauch den Anschlussstecker aus der Steckdose.
- Die Netzanschlussleitung immer am Anschlussstecker aus der Steckdose ziehen, nicht an der Anschlussleitung.
- Berühren Sie das Gerät und den Netzstecker nicht mit nassen Händen.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Das Gerät darf nur auf eine ebene und rutschfeste Fläche und niemals auf eine weiche Unterlage gestellt werden.
- Die Edelstahlwanne darf nicht über die MAX-Markierung mit Wasser befüllt werden, um ein Überlaufen beim Reinigungsvorgang zu verhindern.
- Verwenden Sie für Kleinteile immer den Korbinsatz, um Kratzer an den Teilen und der Edelstahlwanne zu verhindern. Befinden sich während des Reinigungsvorganges mehrere Teile in der Reinigungsflüssigkeit, dürfen sich diese nicht berühren, um Kratzer zu vermeiden!
- Benutzen Sie zur Reinigung von Brillen oder Schmuck stets den beiliegenden Korbinsatz. Legen Sie Ihre Brillen ausschließlich mit den Gläsern nach oben in den Korbinsatz.
- Spülen Sie Ihre Brillen und den Schmuck nach jeder Reinigung mit klarem Wasser ab.
- Berühren Sie während des Reinigungsvorganges nicht die Innenfläche der Edelstahlwanne oder die Reinigungsflüssigkeit: Ultraschallwellen können zu Gesundheitsschäden führen.
- Reinigen Sie keine Gegenstände, deren Oberflächen Kratzer aufweisen, da diese Kratzer durch die Ultraschallbehandlung vertieft werden können.

- Benutzen Sie das Gerät niemals ohne Wasser, dies kann zu einer Beschädigung des Gerätes führen.
- Nachdem Sie das Gerät fünfmal hintereinander ununterbrochen benutzt haben, beenden Sie den Reinigungsvorgang und lassen es auf Raumtemperatur abkühlen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche.
- Stellen Sie das Gerät und seine Zubehörteile nicht auf oder in die Nähe von Oberflächen, die heiß sind oder werden können, z. B. Heizfelder.
- Beachten Sie auch, dass Dichtungen von wasserdichten Uhren im Lauf der Zeit ermüden und der Belastung durch die Reinigung möglicherweise nicht standhalten können.

Ungeeignet zur Reinigung durch Ultraschall

Generell ungeeignet zur Reinigung durch Ultraschall sind:

- Poröse oder empfindliche Steine (Schmuck) wie z. B. Smaragd, Koralle, Perlen, Perlmutt, Türkis, Opal, Malachit, Lapislazuli, Tigerauge, schwarzer Onyx etc.
- Gegenstände, deren Oberflächen Kratzer aufweisen, da diese Kratzer durch die Ultraschallbehandlung vertieft werden können.
- Gegenstände, die aus Holz, Leder, Horn, Schildpatt oder Textilien bestehen.
- Spezielle Arten von Modeschmuck, wie z. B. versilberter Modeschmuck.
- Schrauben und locker befestigte Beschläge können sich während des Reinigungsvorganges lösen. Reinigen Sie diese Gegenstände höchstens einmal im Monat und nur kurz (maximal 90 Sekunden).
- Reinigen Sie keine mechanischen Uhren in diesem Gerät. Die Ganggenauigkeit kann beeinträchtigt werden.
- Reinigen Sie keine **nicht wasserdichten** Uhren in dem Gerät.
- Falls Sie sich nicht sicher sind, ob das betreffende Schmuckstück in diesem Gerät gesäubert werden kann bzw. ob es dabei Schaden nehmen könnte, erkundigen Sie sich bei dem Händler, bei welchem das betreffende Schmuckstück käuflich erworben wurde.

Inbetriebnahme

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- 1 Ultraschall-Reinigungsgerät
- 1 Korbeinsatz
- 1 Armbandhalter
- 1 Spindel mit Distanzring
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



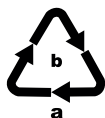
Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

⚠️ WARNUNG!

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen von Kindern verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

HINWEIS

- Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Vor dem Erstgebrauch

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und alle Transportsicherungen vom Gerät.

Elektrischer Anschluss

Beachten Sie für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise:

GEFAHR!

Gefahr durch Ultraschallwellen!

- Berühren Sie während des Reinigungsvorganges nicht die Innenfläche der Edelstahlwanne oder die Reinigungsflüssigkeit: Ultraschallwellen können zu Gesundheitsschäden führen.

ACHTUNG!

- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzanschlussleitung unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird.
- Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- Ziehen Sie den Netzstecker nach jedem Gebrauch aus der Steckdose.

Bedienelemente

- 1 Display
- 2 ON-Taste
- 3 SET-Taste
- 4 OFF-Taste
- 5 Betriebs-LED
- 6 Deckel
- 7 Edelstahlwanne
- 8 MAX-Markierung für maximale Füllhöhe
- 9 Korbeinsatz für Kleinteile
- 10 Armbandhalter
- 11 Distanzring
- 12 Spindel für maximal 2 CDs/DVDs

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zu Bedienung und Betrieb des Gerätes.

Funktionsweise der Ultraschallreinigung

Das während des Betriebes in der Reinigungsflüssigkeit aufgebaute Ultraschallfeld erzeugt im schnellen Wechsel Wellen mit Über- und Unterdruck. An der Oberfläche der zu reinigenden Gegenstände erzeugen diese Wellen Luftbläschen, die schnell wieder zerplatzen. Dieser Vorgang bearbeitet die Oberflächen der zu reinigenden Gegenstände mechanisch und löst so Schmutz und andere Anhaftungen, kann aber auch schon vorhandene Kratzer vertiefen.

Gerät mit Reinigungsflüssigkeit befüllen

- ◆ Öffnen Sie den Deckel **6**.
- ◆ Füllen Sie die Edelstahlwanne **7** mit der Reinigungsflüssigkeit. Die zu reinigenden Teile müssen mit der Reinigungsflüssigkeit bedeckt sein. Die maximale Füllhöhe MAX **8** darf dabei auch nach dem Einlegen der Gegenstände nicht überschritten werden.

HINWEIS

- ▶ Als Reinigungsflüssigkeit eignet sich in der Regel kaltes, sauberes Leitungswasser. Die Reinigungswirkung kann durch den Zusatz von ca. 3 Tropfen Geschirrspülmittel verstärkt werden. Verwenden Sie keine ätzenden Reiniger, Ammoniak, Bleichmittel oder stark parfümierte Reinigungsmittel.
 - ▶ Die Reinigungsleistung ist abhängig von der Wassermenge, umso mehr Wasser, umso geringer die Reinigungsleistung.
- ◆ Legen Sie die zu reinigenden Gegenstände in den Ultraschallreiniger. Es ist ausreichend, dass der zu reinigende Gegenstand mit Wasser bedeckt ist. Benutzen Sie die Einsätze **9**, **10**, **11** oder **12**.
 - ◆ Schließen Sie den Deckel **6**.

Anwendungsbeispiele

Schmuck/Metallteile

ACHTUNG! WARNUNG vor Sachschäden!

- ▶ Reinigen Sie keine Gegenstände, deren Oberflächen Kratzer aufweisen, da diese Kratzer durch die Ultraschallbehandlung vertieft werden können.
- ▶ Das Gerät ist nicht geeignet zum Reinigen von empfindlichen oder porösen Steinen wie Perlen, Perlmutter oder Korallen, Opal, Türkis, Azurit, Malachit, Tigerauge und ähnliche Schmucksteine. Fragen Sie beim Verkäufer des Schmucks nach, ob der Schmuck mit Ultraschall und ggf. mit Reinigungszusätzen gereinigt werden darf.
- ▶ Schrauben und locker befestigte Beschläge können sich während des Reinigungsvorgangs lösen. Reinigen Sie diese Gegenstände höchstens einmal im Monat und nur kurz (maximal 90 Sekunden).
- ▶ Reinigen Sie keine mechanischen Uhren in diesem Gerät.
Die Ganggenauigkeit kann beeinträchtigt werden.

- Das Gerät eignet sich zur Reinigung von Gold-/Silberschmuck und Schmuck aus anderen Metallen, wie z. B. Halsketten, Ringe, Armbänder, sowie Metallbesteck, Münzen, Abzeichen, metallische Geräteteile usw.
- ◆ Legen Sie kleine Gegenstände, wie z. B. Ringe, in den Korbeinsatz **9**.
Um Kratzer zu vermeiden, sollten sich die Gegenstände nicht berühren. Da der Korbeinsatz **9** Ultraschallwellen absorbiert, verringert sich die Effektivität und es sind evtl. mehrere Reinigungsvorgänge erforderlich.
- ◆ Zur Reinigung von Metallarmbändern von wasserdichten Uhren befestigen Sie die Uhr so auf dem Armbandhalter **10**, dass das Uhrehgehäuse oben liegt.

Brillen/Lupen

ACHTUNG! WARNUNG vor Sachschäden!

- ▶ Reinigen Sie keine Gegenstände, deren Oberflächen Kratzer aufweisen, da diese Kratzer durch die Ultraschallbehandlung vertieft werden können.
- ▶ Alle optischen Gläser dürfen maximal 90 Sekunden im Ultraschallbad gereinigt werden.
- ▶ Polykarbonat-Gläser (Kunststoff) dürfen auf keinen Fall im Ultraschallbad gereinigt werden. Fragen Sie Ihren Optiker nach dem Material der Brillengläser.
- ▶ Schrauben und locker befestigte Beschläge können sich während des Reinigungsvorgangs lösen. Reinigen Sie die Gegenstände höchstens einmal im Monat und nur kurz (maximal 90 Sekunden).
- ▶ Das Gerät ist nicht geeignet zum Reinigen von Brillengestellen aus empfindlichen Materialien wie Horn oder Schildpatt.

- ◆ Legen Sie Brillen mit den Gläsern nach oben in den Korbeinsatz **9**, damit die Gläser nicht verkratzen.

CDs/DVDs

ACHTUNG! WARNUNG vor Sachschäden!

- ▶ Reinigen Sie keine Gegenstände, deren Oberflächen Kratzer aufweisen, da diese Kratzer durch die Ultraschallbehandlung vertieft werden können.
- ▶ Reinigen Sie CDs/DVDs nicht mehrmals und nur kurz (90 Sekunden).
- ▶ Verwenden Sie bei der Reinigung von CDs/DVDs nur Wasser ohne Reinigungszusätze: Geschirrspülmittel könnte den Aufdruck ablösen.

- ◆ Sichern Sie Daten von CDs/DVDs vor der Reinigung.
- ◆ Legen Sie eine CD/DVD auf die Spindel **12**. Verwenden Sie den Distanzring **11**, wenn Sie 2 CDs/DVDs gleichzeitig reinigen.

Hygieneartikel/Schreibwaren

- Sie können mit dem Ultraschallreiniger Zahnprothesen/-spangen, Scherköpfe von Rasierapparaten, Rasierklingen und ähnliche Hygieneartikel reinigen. Das Gerät eignet sich ebenfalls zur Reinigung z. B. von Schreibfedern von Füllfederhaltern, Kugelschreiberhüllen und Druckerdüsen.

Gerät mit Schmuck/Metallteilen befüllen

- ◆ Legen Sie den zu reinigenden Gegenstand in den Korb einsatz **9**. Es können sowohl ein einzelnes Teil als auch mehrere Schmuckstücke gleichzeitig gereinigt werden.
- ◆ Setzen Sie den Korb einsatz **9** vorsichtig in die Edelstahlwanne **7** ein.

Mit Brillen befüllen

- ◆ Legen Sie Brillen stets mit den Gläsern nach oben in den Korb einsatz **9**. Säubern Sie keinesfalls mehrere Brillen auf einmal.
- ◆ Setzen Sie den Korb einsatz **9** vorsichtig in die Edelstahlwanne **7** ein.

Mit Armbanduhren befüllen

- ◆ Wenn Sie nur das Armband der Armbanduhr reinigen möchten und das Uhrwerk/Uhrehgehäuse schonen wollen: Stecken Sie die Armbanduhr auf den beiliegenden Armbandhalter **10**.
- ◆ Setzen Sie den Armbandhalter **10** vorsichtig in die Edelstahlwanne **7** ein.

ACHTUNG! WARNUNG vor Sachschäden!

- ▶ Reinigen Sie keinesfalls nicht wasserdichte Uhren in dem Gerät!
- ▶ Beachten Sie auch, dass Dichtungen von wasserdichten Uhren im Laufe der Zeit ermüden und der Belastung durch die Reinigung möglicherweise nicht standhalten können. Um das Uhrwerk/Uhrengehäuse zu schonen, kann der Armbandhalter 10 verwendet werden.
- ◆ Wenn Sie das Uhrengehäuse sowie das Armband der Armbanduhr reinigen wollen: Legen Sie die Armbanduhr in den Korbeinsatz 9, damit das Glas des Uhrengehäuses der Armbanduhr nicht verkratzt. Achten Sie beim Beladen darauf, die Uhr so zu platzieren, dass das Glas des Uhrengehäuses nach oben weist, um Kratzer zu vermeiden.
- ◆ Setzen Sie den Korbeinsatz 9 vorsichtig in die Edelstahlwanne 7 ein.

Mit CDs/DVDs befüllen

- ◆ Setzen Sie eine CD auf den Dorn der Spindel 12. Falls Sie zwei CDs gleichzeitig reinigen möchten, legen Sie den Distanzring 11 auf die CD und den Dorn auf.
- ◆ Legen Sie jetzt die zweite CD auf den Distanzring 11.
- ◆ Setzen Sie die Spindel 12 vorsichtig in die Edelstahlwanne 7 ein.

Gerät ein- und ausschalten

Reinigungsvorgang starten

- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
- ◆ Im Display 1 erscheint 180 (Sekunden).
- ◆ Drücken Sie wiederholt die Taste SET 3, bis die gewünschte Reinigungsdauer (090, 180, 280, 380 oder 480 Sekunden) im Display 1 erscheint.

HINWEIS

- ▶ 090 Sekunden: Empfohlen für leichte Verschmutzung und Gegenstände wie Brillen.
- ▶ 180 Sekunden: Standardzeit für normale Verschmutzung.
- ▶ 280 Sekunden: Empfohlen für die Erstreinigung mit dem Ultraschallreiniger.
- ▶ 380 Sekunden: Empfohlen für die Erstreinigung, wenn mehrere Gegenstände gereinigt werden.
- ▶ 480 Sekunden: Empfohlen für starke Verschmutzung.
- ◆ Nachdem Sie eine geeignete Zeit eingestellt haben, starten Sie den Reinigungsvorgang, indem Sie die ON-Taste 2 drücken.

- Während der Reinigungsphase ertönt ein zirpendes Geräusch.
- Die Betriebs-LED ⑤ leuchtet während des Reinigungsvorganges.
- Im Display ① zählt die Zeit rückwärts bis auf Null und das Gerät schaltet sich automatisch ab.
- ◆ Um das Reinigungsergebnis auch während des Reinigungsvorganges zu kontrollieren, lässt sich der Reinigungsvorgang durch Drücken der OFF-Taste ④ anhalten.
- ◆ Drücken Sie die ON-Taste ②, um den Vorgang wieder zu starten.
- ◆ Nach der Reinigung trennen Sie das Gerät vom Netz, öffnen den Deckel ⑥ und entnehmen vorsichtig den jeweiligen Einsatz aus der Edelstahlwanne ⑦.
- ◆ Spülen Sie die gereinigten Teile gründlich mit klarem Wasser ab, bevor Sie diese mit einem weichen und trockenen Tuch vorsichtig abtrocknen.

HINWEIS

- ▶ Die meisten Schmutzpartikel lösen bzw. lockern sich bereits nach dem ersten Reinigungsdurchgang. Falls nach der Reinigung noch Schmutzreste vorhanden sind, nehmen Sie ein weiches Tuch und entfernen Sie diese durch leichtes Abreiben. Sollten sich trotzdem nicht alle Schmutzpartikel gelöst haben, den Reinigungsvorgang mit dem abgekühlten Gerät nochmals wiederholen.

⚠ GEFAHR!

- ▶ Ziehen Sie nach jedem Gebrauch und vor jedem Ausgießen der Reinigungsflüssigkeit stets den Netzstecker aus der Steckdose.
- ◆ Zum Ausgießen der Reinigungsflüssigkeit halten Sie das Gerät am besten über ein Waschbecken, klappen den Deckel ⑥ auf und kippen das Wasser über die vordere Öffnung aus.

Reinigung

⚠ WARNUNG!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um Gefahren und Sachschäden zu vermeiden:

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät ausschließlich im ausgeschalteten und kalten Zustand.

ACHTUNG!

Mögliche Beschädigung des Gerätes.

Eindringende Feuchtigkeit kann zu einer Beschädigung des Gerätes führen.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser ein und schützen Sie es vor Spritz- und Tropfwasser.
- Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.
- Die Einsätze **9**, **10**, **11** oder **12** reinigen Sie unter fließendem, warmem Wasser. Trocknen Sie anschließend alle Teile gut ab.

Lagerung

- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Lagern Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung.

WARNUNG!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um Gefahren und Sachschäden zu vermeiden:

- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer und Schäden am Gerät entstehen.

Fehlerursachen und -behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät zeigt keine Funktion.	Der Netzstecker ist nicht mit der Steckdose verbunden.	Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
Die Anzeige leuchtet, das Gerät reinigt aber nicht.	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät durch Drücken der ON-Taste 2 ein.

HINWEIS

- Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst (siehe Kapitel **Service**).

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Anhang

Technische Daten

Allgemeines	
Eingangsspannung	220 - 240 V ~ (Wechselstrom)
Netzfrequenz	50/60 Hz
Leistung	50 W
Schwingfrequenz	ca. 48 kHz
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)

Hinweise zur EG-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU und der Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU.

Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.



Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 338027_2001

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Contents

Introduction	20
Information concerning these operating instructions	20
Copyright	20
Limitation of liability	20
Intended use	20
Warning notes	21
Safety	22
Risk of electrocution	22
Basic safety guidelines	22
Appliance-specific safety instructions	24
Unsuitable for ultrasonic cleaning	25
Before use	26
Package contents and transport inspection	26
Disposal of packaging materials	26
Before initial use	27
Electrical connection	27
Operating components	27
Handling and operation	28
How ultrasonic cleaning works	28
Filling the appliance with cleaning fluid	28
Examples of use	29
Fill the appliance with jewellery/metal items	30
Add spectacles	30
Add watch	30
Add CDs/DVDs	31
Switching the appliance on and off	31
Cleaning	32
Storage	33
Troubleshooting	33
Fault causes and rectification	33
Disposal	34
Appendix	34
Technical data	34
Notes concerning the EC Declaration of Conformity	34
Kompernass Handels GmbH warranty	35
Service	36
Importer	36

Introduction

Information concerning these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all handling and safety guidelines. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Copyright

This documentation is protected by copyright.

Any copying or reproduction, including in the form of extracts, or any reproduction of images (even in a modified state), is permitted only with the written authorisation of the manufacturer.

Limitation of liability

All the technical information, data and instructions regarding installation, connection and operation contained in these operating instructions corresponds to the latest information available to us at the time of printing and takes our previous experience and know-how into account.

No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use, incompetent repairs, unauthorised modifications or for the use of non-approved replacement parts.

Intended use

This appliance is intended only for the cleaning of jewellery, spectacles, false teeth, CDs/DVDs, razor heads, watches and similar items.

Not all items may be cleaned with the appliance (see section **Unsuitable for ultrasonic cleaning**). This appliance is intended for domestic use only, it may not be used for commercial purposes. Do not use the appliance outdoors. This appliance is not designed for use with an external time switch or any other separate remote control system. Do not clean any objects with scratched surfaces as existing scratches may be made worse by an ultrasonic treatment. The appliance is not intended for any other purposes, nor for use beyond the scope described. No claims of any kind for damage arising as a result of incorrect use will be accepted. The risk shall be borne solely by the user.

Warning notes

The following warning notice types are used in these operating instructions:

DANGER!

A warning notice at this hazard level indicates an imminently hazardous situation.

If the hazardous situation is not avoided, it could result in death or serious physical injury.

- ▶ Follow the instructions in this warning notice to avoid the risk of death or serious injury.

WARNING!

A warning notice at this hazard level indicates a potentially hazardous situation.

Failure to avoid this hazardous situation could result in injury.

- ▶ Follow the instructions in this warning notice to prevent injury.

CAUTION!

A warning notice at this hazard level indicates a potential for property damage.

Failure to avoid this situation could result in property damage.

- ▶ Follow the instructions in this warning notice to prevent property damage.

NOTE

- ▶ A note provides additional information that will assist you in using the appliance.

Safety

In this section, you will find important safety instructions for using the appliance. This appliance complies with statutory safety regulations. Improper use may result in personal injury and property damage.

Risk of electrocution

DANGER!

Risk of fatal injury from electrocution!

Contact with live cables or components can result in fatal injury!

Please observe the following safety guidelines to prevent electrical hazards:

- ▶ Do not use the appliance if the power cable or the plug are damaged.
- ▶ Before using the appliance again, have a new mains power cable fitted by an authorised specialist.
- ▶ The appliance housing may not be opened under any circumstances. There is a risk of electric shock if live connections are touched and the electrical and mechanical structure is changed.

Basic safety guidelines

To ensure safe operation of the appliance, follow the safety guidelines set out below:

- Check the appliance for visible external damage before use. Do not operate an appliance that has been damaged or dropped.
- If the appliance's mains power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer service department or by a qualified technician so that risks can be avoided.
- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.



This appliance is suitable for indoor use only.

- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the appliance out of the reach of children.
- All repairs must be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service department. Improper repairs can pose significant risks to the user. It will also invalidate any warranty claims.
- Defective components must always be replaced with original replacement parts. Only by using original replacement parts can it be assured that the safety requirements are being complied with.
- Protect the appliance from moisture, spray and dripping water and penetration by liquids. Risk of electric shock!
- Do not immerse the appliance, the cable or the mains plug in water and do not use the appliance outdoors. Risk of electric shock!
- If any liquid enters the appliance, disconnect the mains plug immediately. Arrange to have the appliance checked before putting it into operation again after a period of remission.
- Do not touch the appliance and the plug with wet hands.
- Connect the mains plug only to a properly installed, easily accessible plug socket whose voltage corresponds to the specifications on the rating plate. The plug socket must remain easily accessible even following connection.
- Ensure that the power cable cannot be damaged by sharp edges or hot spots. Do not wind the power cable around the appliance.

- When using the appliance, ensure that the power cable is not squeezed or crushed.
- Before cleaning, maintenance or periods of non-use, disconnect the mains adapter from the power socket.
- Always disconnect the power cable from the mains power socket by pulling on the plug; never pull on the cable.
- Do not touch the appliance and the plug with wet hands.

Appliance-specific safety instructions

- The appliance may only be used only on a level, non-slip surface and never on a soft pad.
- To prevent an overflow during the cleaning process, the stainless steel bath should not be filled above the MAX marking.
- Always use the basket insert when cleaning small parts to prevent scratches to the components themselves or the stainless steel bath. If several items are being cleaned at the same time, ensure that they do not come into contact with each other in order to prevent scratches.
- Always use the basket insert when cleaning spectacles or jewellery. When placing spectacles in the basket insert, always make sure their lenses face upwards.
- Rinse your spectacles and jewellery with clear water after each cleaning.
- During the cleaning process, do not touch the inner surface of the stainless steel bath or the cleaning fluid. Ultrasonic waves can damage your health.
- Do not clean any objects with scratched surfaces as existing scratches may be made worse by an ultrasonic treatment.

- Never use the appliance without water as this may damage the appliance.
- After using the appliance five times in a row without a break, complete the cleaning process and let it cool down to room temperature.
- Place the appliance on a firm, level surface.
- Do not place the appliance and its accessories on or in the vicinity of surfaces that are hot or could heat up, e.g. electric hobs.

Unsuitable for ultrasonic cleaning

Objects unsuitable for ultrasonic cleaning include:

- Porous or sensitive stones (jewellery) such as emeralds, coral, pearls, mother-of-pearl, turquoise, opal, malachite, lapis lazuli, tiger's eye, black onyx, etc.
- Objects with scratched surfaces, as existing scratches may be made worse by an ultrasonic treatment.
- Items made of wood, leather, horn, tortoiseshell or fabrics.
- Special types of fashion jewellery, such as silver plated costume jewellery.
- Screws and fittings that are not firmly attached can come loose during the cleaning process. Clean these items no more than once a month and for only for a short period (maximum 90 seconds).
- Do not clean mechanical watches in this appliance. Their accuracy may be adversely affected.
- Do not clean any **non-waterproof** watches inside the appliance.
- If you are not sure if a piece of jewellery can be cleaned in this appliance or whether it might be damaged, ask the retailer from whom you purchased the item in question.

Before use

Package contents and transport inspection

The appliance is supplied with the following components as standard:

- 1 ultrasonic cleaner
- 1 basket insert
- 1 bracelet holder
- 1 spindle with spacer ring
- These operating instructions

NOTE

- ▶ Check the package for completeness and for signs of visible damage.
- ▶ If any items are missing or damaged as a result of defective packaging or insufficient care during transportation, contact the Service hotline (see the section **Service**).

Disposal of packaging materials

The packaging protects the appliance from damage during transport. The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal, and are therefore recyclable.



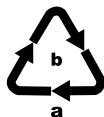
Returning the packaging to the material cycle conserves raw materials and reduces the amount of waste generated. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.

⚠ WARNING!

- ▶ Packaging materials should not be used as a plaything. Risk of suffocation.

NOTE

- ▶ If possible, keep the appliance's original packaging during the warranty period so that the appliance can be packed properly for return shipment in the event of a warranty claim.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1 - 7: Plastics,

20 - 22: Paper and cardboard,

80 - 98: Composites.

Before initial use

- Remove all packaging materials and all transport locks from the appliance.

Electrical connection

To ensure safe and trouble-free operation of the appliance after making the electrical connection, please observe the following advice:

DANGER!

Danger due to ultrasonic waves!

- During the cleaning process, do not touch the inner surface of the stainless steel bath or the cleaning fluid: ultrasonic waves can cause serious health damage.

CAUTION!

- Before connecting the appliance, compare the connection data (voltage and frequency) on the rating plate with that of your mains power supply. These data must agree so that no damage is sustained by the appliance.
- Ensure that the mains power cable is not damaged and is not running over hot surfaces and/or sharp edges.
- Ensure that the mains power cable is not taut or knotted.
- Always remove the mains plug from the wall socket after each use.

Operating components

- 1 Display
- 2 ON button
- 3 SET button
- 4 OFF button
- 5 Operating LED
- 6 Lid
- 7 Stainless steel bath
- 8 MAX mark for maximum fill level
- 9 Basket insert for small items
- 10 Bracelet holder
- 11 Spacer ring
- 12 Spindle for a maximum of 2 CDs/DVDs

Handling and operation

This section provides you with important information on handling and using the appliance.

How ultrasonic cleaning works

The ultrasonic field created in the cleaning fluid during operation generates rapidly alternately waves with high and low pressure. These waves produce air bubbles on the surface of the item being cleaned which quickly burst open again. This process works mechanically on the surfaces of the item and thus loosens dirt and other residues. It can, however, also deepen already existing scratches.

Filling the appliance with cleaning fluid

- ◆ Open the lid ⑥.
- ◆ Fill the stainless steel bath ⑦ with the cleaning fluid.
The parts to be cleaned must be covered with the cleaning fluid.
Do not exceed the maximum fill level MAX ⑧ even after placing the item in the fluid.

NOTE

- ▶ Cold, clean tap water is generally best suited as cleaning fluid. The cleaning effect can be enhanced by the addition of approximately 3 drops of washing-up liquid. Do not use caustic cleaners, ammonia, bleach or heavily perfumed detergents.
- ▶ The cleaning performance is dependent on the amount of water: the more water, the lower the cleaning performance.
- ◆ Place the objects to be cleaned in the ultrasonic cleaner. The item to be cleaned only needs to be covered in water. Use the ⑨, ⑩, ⑪ or ⑫ inserts.
- ◆ Now close the lid ⑥.

Examples of use

Jewellery/metal items

CAUTION! WARNING of material damage!

- ▶ Do not clean any objects with scratched surfaces as existing scratches may be made worse by an ultrasonic treatment.
 - ▶ The appliance is not suitable for cleaning sensitive or porous stones such as pearls, mother-of-pearl or coral, turquoise, opal, azurite, malachite, tiger's eye and similar semi-precious stones. Ask the jeweller who sold you the jewellery if it is suitable for cleaning with ultrasound and, if applicable, cleaning additives.
 - ▶ Screws and fittings that are not firmly attached may come loose during the cleaning process. Clean such items no more than once a month and for only for a short period (maximum 90 seconds).
 - ▶ Do not clean mechanical watches in this appliance.
The accuracy may be adversely affected.
- The appliance is suitable for the cleaning of gold/silver jewellery and jewellery made of other metals, such as necklaces, rings, bracelets, as well as metal cutlery, coins, medals, metallic components, etc.
- ◆ Place small objects such as rings in the basket insert ⑨.
To avoid scratching, the objects should not touch each other. As the basket insert ⑨ absorbs ultrasonic waves, it reduces the effectiveness and several cleaning cycles may be required.
 - ◆ To clean the metal straps of waterproof watches, place the watch on the bracelet holder ⑩ so that the watch housing is at the top.

Spectacles/magnifying glasses

CAUTION! WARNING of material damage!

- ▶ Do not clean any objects with scratched surfaces as these scratches may be made worse by an ultrasonic treatment.
 - ▶ Optical lenses may not be cleaned in the ultrasonic bath for longer than max. 90 seconds.
 - ▶ Polycarbonate (plastic) lenses may not to be cleaned in an ultrasonic bath. Ask your optician what material the lenses are made of.
 - ▶ Screws and fittings that are not firmly attached may come loose during the cleaning process. Clean items no more than once a month and for only for a short period (maximum 90 seconds).
 - ▶ The appliance is not suitable for cleaning spectacle frames made of delicate materials such as horn or tortoiseshell.
- ◆ Place the spectacles in the basket insert ⑨ with the lenses facing upwards to prevent scratches.

CDs/DVDs

CAUTION! WARNING of material damage!

- ▶ Do not clean any objects with scratched surfaces as existing scratches may be made worse by an ultrasonic treatment.
 - ▶ Do not clean CDs/DVDs repeatedly and only clean them for a short period (90 seconds).
 - ▶ When cleaning CDs/DVDs, use only water without any detergent: washing-up liquid can damage the label.
- ◆ Back up data from CDs/DVDs before cleaning.
 - ◆ Place a CD/DVD on the spindle 12. Use the spacer ring 11 if you wish to clean 2 CDs/DVDs at the same time.

Sanitary products/writing materials

- You can use the ultrasonic cleaner to clean dentures/braces, shaving heads of electric shavers, razor blades and similar sanitary items. The appliance is also suitable for cleaning the nibs of fountain pens, ballpoint pen casings and printer nozzles.

Fill the appliance with jewellery/metal items

- ◆ Lay the objects to be cleaned in the basket insert 9. It is possible to clean both an individual item as well as several items simultaneously.
- ◆ Place the basket insert 9 carefully into the stainless steel bath 7.

Add spectacles

- ◆ Always place the spectacles in the basket insert 9 with the lenses facing upwards. Never clean more than one pair of spectacles at the same time.
- ◆ Place the basket insert 9 carefully into the stainless steel bath 7.

Add watch

- ◆ If you only want to clean the wristwatch strap and protect the movement/watch case: Place the wristwatch on the supplied bracelet holder 10.
- ◆ Place the bracelet holder 10 carefully in the stainless steel bath 7.

CAUTION! WARNING of material damage!

- ▶ Never clean any non-waterproof watches inside the appliance!
- ▶ Also note that seals on waterproof watches may become fatigued over time and may not withstand the stress of cleaning. To conserve the movement/watch case, the bracelet holder 10 can be used.
- ◆ If you want to clean the watch case and watch wristband: Place the watch in the basket insert 9 so that the watch case glass is not scratched. When loading, be sure to place the watch with the watch case glass facing up to avoid scratches.
- ◆ Place the basket insert 9 carefully in the stainless steel bath 7.

Add CDs/DVDs

- ◆ Place a CD on the shaft of the spindle 12. If you want to clean two CDs at the same time, place the spacer ring 11 on the CD and the shaft.
- ◆ Place the second CD on the spacer ring 11.
- ◆ Place the spindle 12 carefully into the stainless steel bath 7.

Switching the appliance on and off

Start the cleaning process

- ◆ Insert the power plug into a mains wall socket.
- ◆ 180 (seconds) appears onto the display 1.
- ◆ Press the SET button 3 repeatedly until the desired cleaning time (090, 180, 280, 380 or 480 seconds, depending on the degree of soiling) appears on the display 1.

NOTE

- ▶ 090 seconds: Recommended for light soiling and items such as spectacles.
- ▶ 180 seconds: Standard time for normal soiling.
- ▶ 280 seconds: Recommended for the first cleaning with the ultrasonic cleaner.
- ▶ 380 seconds: Recommended for the initial cleaning when several items are being cleaned.
- ▶ 480 seconds: Recommended for heavy soiling.
- ◆ After selecting a suitable time for the level of soiling, start the cleaning process by pressing the ON button 2.

- During the cleaning procedure, you will hear a chirping sound.
- The operating LED ⑤ lights up during the cleaning process.
- The time counts down to zero on the display ① and then the appliance switches off automatically.
- ◆ To check the progress, even during the cleaning process, the cleaning process can be paused by pressing the OFF button ④.
- ◆ Press the ON button ② to resume the process.
- ◆ After the cleaning process finishes, disconnect the appliance from the power, open the lid ⑥ and carefully remove the respective item from the stainless steel bath ⑦.
- ◆ Rinse the cleaned parts thoroughly with clean water before drying them with a soft and dry cloth.

NOTE

- ▶ Most dirt particles detach or loosen after the first cleaning. If there is still dirt residue after the cleaning, take a soft cloth and remove it by wiping gently. If you have still not removed all of the dirt particles, repeat the cleaning process once the appliance has cooled down.

⚠ DANGER!

- ▶ Always disconnect the appliance from the socket after use and before pouring out the cleaning fluid.
- ◆ To pour out the cleaning fluid, hold the appliance over a sink, flip up the lid ⑥ and tip out the water via the front opening.

Cleaning

⚠ WARNING!

Observe the following safety information to avoid hazards and property damage:

- ▶ Always pull out the plug before cleaning the appliance.
- ▶ Only clean the appliance when it is switched off and cooled down.

CAUTION!

Possible damage to the appliance.

Moisture can cause damage to the appliance.

- ▶ To avoid irreparable damage to the appliance, ensure that no moisture enters it during cleaning.

- Never immerse the appliance in water and protect it from splashing or sprayed water.
- Clean the housing only with a soft damp cloth and a mild detergent.
- Clean the inserts ⑨, ⑩, ⑪ or ⑫ under warm, running water and dry all parts thoroughly afterwards.

Storage

- Disconnect the mains power plug if you do not intend to use the appliance for an extended period of time.
- Store the appliance in a dry environment.

Troubleshooting

This section contains important information about fault identification and rectification.

WARNING!

Observe the following safety information to avoid hazards and property damage:

- Repairs to electrical appliances should only be carried out by specialists trained by the manufacturer. Improper repairs can cause considerable risks to users and damage to the appliance.

Fault causes and rectification

The following table will help you to identify and rectify minor malfunctions:

Malfunction	Possible cause	Remedy
The appliance does not function.	The plug is not connected to the mains.	Insert the power plug into the socket.
The display lights up but the appliance does not clean.	The appliance is not switched on.	Switch the appliance on by pressing the ON ② button.

NOTE

- If the above-mentioned solutions do not resolve the problem, please contact Customer Service (see chapter **Service**).

Disposal



Never dispose of the appliance in normal domestic waste. This product is subject to the provisions of the European WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Directive 2012/19/EU. Dispose of the appliance via an approved waste disposal company or your municipal waste disposal facility. Please observe applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



The product is recyclable, subject to extended producer responsibility and is collected separately.

Appendix

Technical data

General	
Input voltage	220 - 240 V ~ (alternating current)
Mains voltage frequency	50/60 Hz
Output	50 W
Oscillation frequency	approx. 48 kHz
Protection class	II /  (double insulation)

Notes concerning the EC Declaration of Conformity

This appliance conforms, with regard to compliance with the basic requirements and other relevant provisions, with the Low Voltage Directive 2014/35/EU and the Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.



The complete Declaration of Compliance, in its original form, is available from the importer.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 123456.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 338027_2001

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Table des matières

Introduction	38
Informations relatives à ce mode d'emploi	38
Droits d'auteur	38
Limitation de responsabilité	38
Usage conforme	38
Avertissements	39
Sécurité	40
Danger dû au courant électrique	40
Consignes de sécurité fondamentales	40
Avertissements de sécurité spécifiques à l'outil	42
Ne convient pas à un nettoyage par ultrasons	43
Mise en service	44
Matériel livré et inspection après transport	44
Élimination de l'emballage	44
Avant la première utilisation	45
Raccordement électrique	45
Éléments de commande	45
Utilisation et fonctionnement	46
Mode de fonctionnement du nettoyage par ultrasons	46
Remplir l'appareil de liquide de nettoyage	46
Exemples d'application	47
Remplir l'appareil de bijoux/pièces métalliques	48
Remplir de lunettes	48
Remplir de montres-bracelets	48
Remplir de CD/DVD	49
Allumer et éteindre l'appareil	49
Nettoyage	50
Stockage	51
Dépannage	51
Causes des pannes et remèdes	51
Mise au rebut	52
Annexe	52
Caractéristiques techniques	52
Remarques concernant la déclaration de conformité CE	52
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique	53
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France	55
Service après-vente	58
Importateur	58

Introduction

Informations relatives à ce mode d'emploi

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Droits d'auteur

Cette documentation est protégée par des droits d'auteur.

Toute reproduction ou réimpression, même partielle, y compris la reproduction des illustrations, même sous une forme modifiée, suppose l'accord écrit du fabricant.

Limitation de responsabilité

L'ensemble des informations, données et remarques techniques contenues dans ce mode d'emploi sont conformes au dernier état lors du passage en presse et correspondent à notre expérience et à nos connaissances acquises jusqu'à présent.

Les indications, photos et descriptions contenues dans le présent mode d'emploi ne peuvent donner lieu à aucune prétention.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant du non-respect du mode d'emploi, d'un usage non conforme, de réparations inadéquates, de modifications faites sans autorisation ou de l'usage de pièces de rechange non agréées.

Usage conforme

L'appareil est exclusivement prévu pour le nettoyage de bijoux, lunettes, prothèses dentaires, CD/DVD, têtes de rasoirs, montres-bracelets et bien d'autres objets encore. L'appareil ne peut pas nettoyer n'importe quel objet (voir le chapitre **Ne convient pas à un nettoyage par ultrasons**). L'appareil est uniquement destiné à l'usage privé et ne doit pas être utilisé pour un usage commercial. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé avec un temporisateur externe ou un système de télécommande séparé. Ne nettoyez aucun objet dont la surface présente des rayures, ces dernières risquant d'être aggravées durant le traitement aux ultrasons. Tout usage autre ou dépassant ce cadre est réputé non conforme. Toute réclamation visant des dommages issus d'un usage non conforme sera rejetée. L'utilisateur assume seul la responsabilité des risques encourus.

Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi :

DANGER !

Un avertissement à ce niveau de danger signale une situation dangereuse menaçante.

Si la situation dangereuse ne peut être écartée, elle peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Il faut impérativement suivre les instructions de cet avertissement pour éviter tout risque de blessures graves, voire mortelles.

ATTENTION !

Un avertissement à ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.

Si la situation dangereuse ne peut être écartée, elle peut entraîner des blessures.

- Les consignes de cet avertissement doivent être suivies pour éviter de blesser des personnes.

ATTENTION !

Un avertissement à ce niveau de danger signale un risque de dégâts matériels.

Si la situation ne peut pas être écartée, elle risque d'entraîner des dégâts matériels.

- Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être suivies pour éviter tout dégât matériel.

REMARQUE

- Une remarque contient des informations supplémentaires facilitant le manie-ment de l'appareil.

Sécurité

Ce chapitre contient des consignes de sécurité importantes visant la manipulation de l'appareil. Cet appareil est conforme aux consignes de sécurité prescrites. Tout usage non conforme peut entraîner des dommages corporels et des dégâts matériels.

Danger dû au courant électrique

DANGER !

Danger de mort par électrocution !

Danger de mort en cas de contact avec des lignes ou des pièces sous tension !

Veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes pour ne pas vous exposer à un risque d'électrocution :

- ▶ Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur sont endommagés.
- ▶ Avant de continuer d'utiliser l'appareil, faites remplacer le cordon d'alimentation secteur par un électricien agréé.
- ▶ N'ouvrez en aucun cas le boîtier de l'appareil. Risque d'électrocution en cas de contact avec des branchements sous tension ou de modification quelconque du montage électrique ou mécanique de l'appareil.

Consignes de sécurité fondamentales

Veuillez vous conformer aux consignes de sécurité ci-dessous afin de garantir une utilisation en toute sécurité de l'instrument :

- Avant d'utiliser l'instrument, vérifiez que celui-ci ne présente aucun dégât extérieur visible. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou qui a chuté.
- Lorsque le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers

en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants s'ils ne sont pas surveillés.



Cet appareil est uniquement destiné à une utilisation en intérieur.

- Il faut surveiller les enfants pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Conservez l'appareil hors de portée des enfants.
- Confiez les réparations de l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toute réparation non conforme peut entraîner des risques importants pour l'utilisateur. À cela s'ajoute l'annulation de la garantie.
- Les pièces défectueuses doivent être remplacées impérativement par des pièces de rechange d'origine. Elles sont en effet les seules à pouvoir garantir que les exigences de sécurité seront satisfaites.
- Protégez l'appareil de l'humidité, des gouttes ou éclaboussures d'eau et de la pénétration de liquides. Risque d'électrocution !
- Ne plongez jamais l'appareil, le cordon d'alimentation et la fiche secteur dans l'eau et ne l'utilisez pas à l'extérieur. Risque d'électrocution !
- En cas de pénétration de liquides dans l'appareil, la fiche secteur doit être immédiatement débranchée. Faites contrôler l'appareil avant une nouvelle mise en service.
- Ne touchez pas l'appareil et la fiche secteur avec les mains mouillées.
- Raccordez la fiche secteur uniquement à une prise secteur installée en bonne et due forme, facilement accessible, dont la tension correspond aux indications sur la plaque signalétique. Même après le raccordement, la prise secteur doit rester facilement accessible.

- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse pas être endommagé par des arêtes vives ou des surfaces chaudes. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé ou écrasé.
- Avant chaque nettoyage, entretien et en cas de non-utilisation, retirez la fiche de la prise secteur.
- Débrancher l'appareil en tirant la fiche mâle de la prise secteur, et non pas en tirant sur le cordon.
- Ne touchez pas l'appareil et la fiche secteur avec les mains mouillées.

Avertissements de sécurité spécifiques à l'outil

- L'appareil doit être uniquement posé sur une surface plane et antidérapante et ne doit jamais être placé sur une surface molle.
- La cuve en acier inoxydable ne doit pas être remplie d'eau au-dessus du repère MAX, afin d'éviter tout débordement lors du cycle de nettoyage.
- Pour les petites pièces, utilisez toujours le panier afin d'éviter de rayer les pièces et la cuve en acier inoxydable. Si plusieurs pièces se trouvent dans le liquide de nettoyage pendant le cycle de nettoyage, elles ne doivent pas se toucher pour éviter toute rayure !
- Pour nettoyer les lunettes ou les bijoux, toujours utiliser le panier joint. Placez exclusivement vos lunettes avec les verres vers le haut dans le panier.
- Rincez vos lunettes et les bijoux à l'eau claire après chaque nettoyage.
- Durant le nettoyage, ne touchez pas la surface intérieure de la cuve en acier inoxydable ou le liquide de nettoyage : les ondes ultrasoniques peuvent entraîner des risques pour la santé.

- Ne nettoyez aucun objet dont la surface présente des rayures, ces dernières risquant d'être aggravées durant le traitement aux ultrasons.
- N'utilisez jamais l'appareil sans eau car ceci peut l'endommager.
- Après avoir utilisé l'appareil cinq fois de suite sans interruption, stoppez le nettoyage et laissez refroidir à température ambiante.
- Posez l'appareil sur une surface stable et plane.
- Ne posez pas l'appareil et ses accessoires sur ou à proximité de surfaces qui sont ou peuvent devenir brûlantes, par ex. des panneaux chauffants.

Ne convient pas à un nettoyage par ultrasons

Ne conviennent pas, d'une manière générale, à un nettoyage par ultrasons :

- Les pierres poreuses ou fragiles (bijoux), comme par ex. émeraude, corail, perle, nacre, turquoise, opale, malachite, lapis-lazuli, œil de tigre, onyx noire etc.
- Les objets dont la surface présente des rayures, ces dernières risquant d'être aggravées durant le traitement aux ultrasons.
- Les objets en bois, cuir, corne, écaille ou textiles.
- Types particuliers de bijoux fantaisie comme par ex. les bijoux fantaisie argentés.
- Les vis et montures légèrement serrées peuvent se détacher durant le nettoyage. Nettoyez ces objets au maximum une fois par mois et uniquement brièvement (maximum 90 secondes).
- Ne nettoyez pas de montres mécaniques dans cet appareil. La précision du mouvement pourrait en être affectée.
- Avec l'appareil, ne nettoyez pas les montres **non étanches à l'eau**.
- Si vous n'êtes pas sûr si le bijou correspondant peut être nettoyé dans cet appareil, ou s'il risque d'être endommagé, renseignez-vous auprès du revendeur auprès duquel vous avez acheté le bijou.

Mise en service

Matériel livré et inspection après transport

L'appareil est livré équipé de série des composants suivants :

- 1 nettoyeur à ultrasons
- 1 panier
- 1 porte-bracelet
- 1 broche avec bague d'écartement
- Ce mode d'emploi

REMARQUE

- Vérifiez si la livraison est au complet et ne présente aucun dégât apparent.
- En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

Élimination de l'emballage

L'emballage protège l'appareil de tous dommages éventuels au cours du transport. Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et de recyclage permettant leur élimination écologique.



Le recyclage de l'emballage en filière de revalorisation permet d'économiser des matières premières et de réduire le volume de déchets. Veuillez éliminer les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.

⚠ ATTENTION !

- Les matériaux d'emballage ne doivent pas servir de jouet aux enfants. Il y a un risque d'étouffement.

REMARQUE

- Si possible, conservez l'emballage d'origine pendant la période de garantie de l'appareil afin de pouvoir emballer ce dernier en bonne et due forme en cas de recours en garantie.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

- 1-7 : Plastiques,
- 20-22 : Papier et carton,
- 80-98 : Matériaux composites.

Avant la première utilisation

- Enlevez de l'appareil tous les emballages et toutes les cales de transport.

Raccordement électrique

Suivre les recommandations suivantes concernant le raccordement électrique pour assurer le fonctionnement de l'appareil sans incidents :

DANGER !

Danger dû aux ondes ultrasoniques !

- Durant le nettoyage, ne touchez pas la surface intérieure de la cuve en acier inoxydable ou le liquide de nettoyage : les ondes ultrasoniques peuvent entraîner des risques pour la santé.

ATTENTION !

- Avant de raccorder l'appareil, comparez les données de raccordement (tension et fréquence) indiquées sur la plaque signalétique avec celles de votre secteur électrique. Ces données doivent correspondre afin de ne pas endommager l'appareil.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé, qu'il ne repose pas sur des surfaces chaudes et/ou ne frotte pas sur des arêtes vives.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit trop fortement tendu ou replié.
- Débranchez la fiche secteur de la prise de courant après chaque utilisation.

Éléments de commande

- 1 Écran
- 2 Touche ON
- 3 Touche SET
- 4 Touche OFF
- 5 LED de service
- 6 Couvercle
- 7 Cuve en acier inoxydable
- 8 Repère MAX pour la hauteur de remplissage maximale
- 9 Panier pour les petites pièces
- 10 Porte-bracelet
- 11 Bague d'écartement
- 12 Broche pour 2 CD/DVD maximum

Utilisation et fonctionnement

Ce chapitre contient des remarques importantes sur l'utilisation et le fonctionnement de l'appareil.

Mode de fonctionnement du nettoyage par ultrasons

Le champ d'ultrasons formé durant le fonctionnement dans le liquide de nettoyage produit en alternance rapide des ondes génératrices de surpressions et dépressions dans le liquide. Ces ondes produisent à la surface des objets à nettoyer des bulles d'air qui éclatent rapidement. Cette opération prépare mécaniquement les surfaces des objets à nettoyer et dissout ainsi la saleté et les autres incrustations, mais peut également aggraver des rayures déjà existantes.

Remplir l'appareil de liquide de nettoyage

- ◆ Ouvrez le couvercle ⑥.
- ◆ Remplissez la cuve en acier inoxydable ⑦ de liquide de nettoyage. Les pièces à nettoyer doivent être recouvertes de liquide de nettoyage. La hauteur de remplissage maximale MAX ⑧ ne doit pas non plus être dépassée une fois les objets mis en place.

REMARQUE

► De l'eau du robinet froide et propre convient généralement comme liquide de nettoyage. L'effet du nettoyage peut être amplifié en ajoutant 3 gouttes environ de liquide vaisselle. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs, d'ammoniaque, d'agent de blanchiment ou de produit de nettoyage fortement parfumé.

► La puissance de nettoyage dépend de la quantité d'eau, plus il y a d'eau, plus la puissance de nettoyage est faible.

- ◆ Placez les objets à nettoyer dans le nettoyeur à ultrasons. Il suffit que l'objet à nettoyer soit recouvert d'eau. Utilisez les inserts ⑨, ⑩, ⑪ ou ⑫.
- ◆ Fermez le couvercle ⑥.

Exemples d'application

Bijoux/pièces métalliques

ATTENTION aux dégâts matériels !

- ▶ Ne nettoyez aucun objet dont la surface présente des rayures, ces dernières risquant d'être aggravées durant le traitement aux ultrasons.
- ▶ L'appareil ne convient pas au nettoyage de pierres poreuses ou fragiles : perle, nacre ou corail, opale, turquoise, azurite, malachite, œil-de-tigre et autres pierres de joaillerie similaires. Demandez au vendeur du bijou si le bijou peut être nettoyé aux ultrasons et le cas échéant avec des additifs de nettoyage.
- ▶ Les vis et montures légèrement serrées peuvent se détacher durant le nettoyage. Nettoyez ces objets au maximum une fois par mois et uniquement brièvement (maximum 90 secondes).
- ▶ Ne nettoyez pas de montres mécaniques dans cet appareil. La précision du mouvement pourrait en être affectée.

- L'appareil convient au nettoyage de bijoux en or/argent et de bijoux composés d'autres métaux : par ex. les colliers, bagues, bracelets, ainsi que les couverts métalliques, pièces de monnaie, insignes, pièces d'appareils métalliques etc.
- ◆ Placez les petites pièces comme par ex. les bagues dans le panier 9. Afin d'éviter toute rayure, les objets ne doivent pas se toucher. Le panier 9 absorbant les ondes à ultrasons, l'efficacité diminue et plusieurs nettoyages sont éventuellement nécessaires.
- ◆ Pour le nettoyage de bracelets métalliques de montres étanches à l'eau, fixez la montre sur le porte-bracelet 10 de manière que le boîtier de la montre pointe vers le haut.

Lunettes/loupes

ATTENTION aux dégâts matériels !

- ▶ Ne nettoyez aucun objet dont la surface présente des rayures, ces dernières risquant d'être aggravées durant le traitement aux ultrasons.
- ▶ Tous les verres optiques ne doivent être nettoyés dans le bain à ultrasons que pendant 90 secondes au maximum.
- ▶ Les verres en polycarbonate (plastique) ne doivent en aucun cas être nettoyés dans un bain à ultrasons. Demandez à votre opticien de quel matériel sont composés vos verres de lunettes.
- ▶ Les vis et montures légèrement serrées peuvent se détacher durant le nettoyage. Nettoyez les objets au maximum une fois par mois et uniquement brièvement (maximum 90 secondes).
- ▶ L'appareil ne convient pas au nettoyage de montures de lunettes en matières délicates telles que la corne ou l'écaille.

- ◆ Placez exclusivement vos lunettes avec les verres vers le haut dans le panier 9 pour que les verres ne soient pas rayés.

CD/DVD

ATTENTION aux dégâts matériels !

- ▶ Ne nettoyez aucun objet dont la surface présente des rayures, ces dernières risquant d'être aggravées durant le traitement aux ultrasons.
- ▶ Ne nettoyez jamais les CD/DVD plusieurs fois, ne les nettoyez que brièvement (90 secondes).
- ▶ Pour le nettoyage, utilisez uniquement de l'eau sans additifs de nettoyage : le liquide vaisselle pourrait décoller l'étiquette.

- ◆ Procédez à une sauvegarde des CD/DVD avant le nettoyage.
- ◆ Placez un CD/DVD sur la broche 12. Utilisez la bague d'écartement 11 si vous nettoyez 2 CD/DVD à la fois.

Articles hygiéniques/articles de papeterie

- Vous pouvez nettoyer des prothèses/appareils dentaires, têtes de rasoir, lames de rasoir et d'autres articles hygiéniques similaires avec l'appareil. L'appareil convient également au nettoyage par ex. de plumes de porte-plumes, de manches de stylos et de buses d'imprimantes.

Remplir l'appareil de bijoux/pièces métalliques

- ◆ Placez l'objet à nettoyer dans le panier 9. Une seule pièce comme plusieurs bijoux peuvent être nettoyés à la fois.
- ◆ Placez le panier 9 avec précaution dans la cuve en acier inoxydable 7.

Remplir de lunettes

- ◆ Dans le panier 9, placez les lunettes toujours avec les verres vers le haut. Ne nettoyez en aucun cas plusieurs lunettes à la fois.
- ◆ Placez le panier 9 avec précaution dans la cuve en acier inoxydable 7.

Remplir de montres-bracelets

- ◆ Si vous ne voulez nettoyer que le bracelet de la montre tout en ménageant le mouvement/le boîtier de la montre : Placez la montre-bracelet sur le porte-bracelet 10 joint.
- ◆ Placez le porte-bracelet 10 avec précaution dans la cuve en acier inoxydable 7.

ATTENTION aux dégâts matériels !

- ▶ Avec l'appareil, ne nettoyez jamais les montres non étanches à l'eau !
- ▶ Souvenez-vous aussi que les joints des montres étanches à l'eau vieillissent avec le temps et qu'ils risquent de ne pas résister à la contrainte que représente le nettoyage. Pour ménager le mouvement/le boîtier de la montre, il est possible d'utiliser le porte-bracelet 10.
- ◆ Si vous voulez nettoyer le boîtier ainsi que le bracelet de la montre-bracelet : Posez la montre-bracelet dans le panier 9 afin que le verre du boîtier de la montre-bracelet ne se raye pas. Lors du chargement, veillez à placer la montre de sorte que le verre du boîtier de montre soit dirigé vers le haut pour éviter les rayures.
- ◆ Placez le panier 9 avec précaution dans la cuve en acier inoxydable 7.

Remplir de CD/DVD

- ◆ Placez un CD sur la tige de la broche 12. Si vous voulez nettoyer deux CD à la fois, placez la bague d'écartement 11 sur le CD et la tige.
- ◆ Placez maintenant le second CD sur la bague d'écartement 11.
- ◆ Placez la broche 12 avec précaution dans la cuve en acier inoxydable 7.

Allumer et éteindre l'appareil**Démarrer le nettoyage**

- ◆ Branchez la fiche secteur dans une prise.
- ◆ L'écran 1 affiche 180 (secondes).
- ◆ Appuyez plusieurs fois sur la touche SET 3 jusqu'à ce que la durée de nettoyage souhaitée (090, 180, 280, 380 ou 480 secondes) apparaisse à l'écran 1.

REMARQUE

- ▶ 090 secondes : Recommandé pour les salissures légères et les objets comme les lunettes.
- ▶ 180 secondes : Durée standard pour une salissure normale.
- ▶ 280 secondes : Recommandé pour un premier nettoyage avec le nettoyeur à ultrasons
- ▶ 380 secondes : Recommandé pour un premier nettoyage, lorsque plusieurs objets sont nettoyés.
- ▶ 480 secondes : Recommandé pour les objets très sales.
- ◆ Après avoir réglé un temps adapté, démarrez le nettoyage en appuyant sur la touche ON 2.

- Un bruit mélodieux retentit durant la phase de nettoyage.
- La LED de service ⑤ s'allume pendant le nettoyage.
- L'écran ① décompte le temps à rebours jusqu'à zéro et l'appareil s'éteint automatiquement.
- ◆ Afin de pouvoir également contrôler le résultat du nettoyage durant le nettoyage, ce dernier peut-être stoppé en appuyant sur la touche OFF ④.
- ◆ Appuyez sur la touche ON ② pour redémarrer le nettoyage.
- ◆ Après le nettoyage, débranchez l'appareil du secteur, ouvrez le couvercle ⑥ et retirez avec précaution l'insert respectif de la cuve en acier inoxydable ⑦.
- ◆ Rincez bien les pièces nettoyées à l'eau claire avant de les essuyer avec précaution avec un chiffon doux et sec.

REMARQUE

- ▶ La plupart des particules sales se dissolvent ou se détachent déjà au bout du premier cycle de nettoyage. Si des souillures demeurent encore après le nettoyage, prenez un chiffon doux et éliminez-les en frottant légèrement. Si les particules sales ne se sont quand même pas toutes dissoutes, répétez le cycle de nettoyage avec l'appareil refroidi.

⚠ DANGER !

- ▶ Après chaque utilisation, et avant de vider le liquide de nettoyage, débranchez toujours la fiche secteur de la prise secteur.
- ◆ Pour vider le liquide de nettoyage, tenez l'appareil au-dessus d'un lavabo, rabattez le couvercle ⑥ en position ouverte et faites couler l'eau par l'ouverture avant.

Nettoyage

⚠ ATTENTION !

Respectez les consignes de sécurité suivantes pour éviter tous dangers et dégâts matériels :

- ▶ Débranchez la fiche secteur avant chaque nettoyage.
- ▶ Nettoyez l'appareil exclusivement lorsqu'il est hors tension et froid.

ATTENTION !

La pénétration d'humidité peut endommager l'appareil.

- ▶ Lors du nettoyage de l'appareil, veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans ce dernier afin d'éviter tous dégâts irréparables.

- Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau et protégez-le contre les projections ou les gouttes d'eau.
- Nettoyez le boîtier exclusivement à l'aide d'un chiffon humecté et d'un liquide vaisselle doux.
- Nettoyez les inserts 9, 10, 11 ou 12 à l'eau courante chaude et essuyez ensuite bien toutes les pièces.

Stockage

- Débranchez l'appareil si celui-ci ne doit pas servir pendant une longue période.
- Stockez l'appareil dans un environnement sec.

Dépannage

Ce chapitre vous fournit des remarques importantes sur la localisation et l'élimination des pannes.

ATTENTION !

Respectez les consignes de sécurité suivantes pour éviter tous dangers et dégâts matériels :

- Les réparations sur les appareils électriques doivent être confiées exclusivement à des spécialistes qui ont été formés par le fabricant. Toute réparation non conforme peut engendrer des dangers considérables pour l'utilisateur et occasionner des dégâts à l'appareil.

Causes des pannes et remèdes

Le tableau ci-dessous vous aidera à localiser les petits dysfonctionnements et à y remédier :

Panne	Cause possible	Suppression
L'appareil n'indique aucune fonction.	La fiche secteur n'est pas reliée à la prise de courant.	Introduisez la fiche secteur dans la prise de courant.
L'affichage est allumé, mais l'appareil ne nettoie pas.	L'appareil n'est pas allumé.	Allumez l'appareil en appuyant sur la touche ON 2.

REMARQUE

- Si vous ne réussissez pas à résoudre le problème à l'aide des mesures précitées, veuillez vous adresser au service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

Mise au rebut



Ne jetez jamais l'appareil avec les ordures ménagères. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU-DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques).

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.



Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recycle.

Annexe

Caractéristiques techniques

Généralités	
Tension d'entrée	220 - 240 V ~ (courant alternatif)
Fréquence secteur	50/60 Hz
Puissance	50 W
Fréquence d'oscillation	env. 48 kHz
Classe de protection	II /  (double isolation)

Remarques concernant la déclaration de conformité CE

Cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et aux prescriptions correspondantes de la directive sur les basses tensions 2014/35/EU et de la directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU.



La déclaration de conformité originale complète est disponible auprès de l'importateur.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 123456) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 123456.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication.

Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 123456) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 123456.

Service après-vente

FR

Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE

Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 338027_2001

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding	60
Informatie bij deze gebruiksaanwijzing	60
Auteursrecht	60
Beperking van aansprakelijkheid	60
Gebruik in overeenstemming met bestemming	60
Waarschuwingen	61
Veiligheid	62
Gevaar door elektrische stroom	62
Basisveiligheidsvoorschriften	62
Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften	64
Ongeschikt voor reiniging door ultrasoongeluid	65
Ingebruikname	66
Inhoud van het pakket en inspectie na transport	66
De verpakking afvoeren	66
Voorafgaand aan het eerste gebruik	67
Elektrische aansluiting	67
Bedieningselementen	67
Bediening en gebruik	68
Werking van de ultrasone reiniging	68
Apparaat vullen met reinigingsvloeistof	68
Toepassingsvoorbeelden	69
Apparaat vullen met sieraden/metalen voorwerpen	70
Met brillen vullen	70
Met polshorloges vullen	70
Met cd's/dvd's vullen	71
Apparaat aan- en uitzetten	71
Reinigen	72
Opbergen	73
Problemen oplossen	73
Oorzaken van storingen en oplossingen	73
Afvoeren	74
Appendix	74
Technische gegevens	74
Opmerkingen over de EG-conformiteitsverklaring	74
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	75
Service	76
Importeur	76

Inleiding

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgescreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Auteursrecht

Deze documentatie is auteursrechtelijk beschermd.

Iedere reproductie, resp. iedere herdruk, ook die van delen van het document, evenals de weergave van afbeeldingen, ook in gewijzigde toestand, is uitsluitend toegestaan met schriftelijke toestemming van de fabrikant.

Beperking van aansprakelijkheid

Alle technische informatie, gegevens en aanwijzingen voor de aansluiting en de bediening in deze gebruiksaanwijzing voldoen aan de laatste stand bij het ter perse gaan en worden naar ons beste weten verstrekt, met inachtneming van onze bestaande ervaringen en inzichten.

Er kunnen geen aanspraken worden gedaan op basis van de gegevens, afbeeldingen en beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzing.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, gebruik dat niet volgens de bestemming is, ondeskundige reparaties, ongeoorloofd uitgevoerde veranderingen of gebruik van niet toegelaten vervangingsonderdelen.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor de reiniging van sieraden, brillen, gebitsprothesen, cd's/dvd's, scheerkoppen, polshorloges en meer. Niet alle voorwerpen mogen met het apparaat worden gereinigd (zie hoofdstuk **Ongeschikt voor reiniging door ultrasoongeluid**). Het apparaat is alleen bestemd voor privégebruik en mag niet voor bedrijfsmatige doeleinden worden ingezet. Gebruik het apparaat niet in de openlucht. Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik in combinatie met een externe tijdschakelklok of een apart systeem voor afstandsbediening. Reinig geen voorwerpen waarvan het oppervlak krassen vertoont, omdat deze krassen door de ultrasone behandeling dieper kunnen worden. Een ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming.

Alle mogelijke claims wegens schade door gebruik dat niet volgens de bestemming is, zijn uitgesloten. Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

Waarschuwingen

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

GEVAAR!

Een waarschuwing op dit niveau van gevaar duidt op een dreigende, gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben.

- Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om gevaar voor fataal of ernstig letsel van personen te voorkomen.

WAARSCHUWING!

Een waarschuwing op dit niveau van gevaar duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit letsel tot gevolg hebben.

- Neem de aanwijzingen in deze waarschuwingen in acht om persoonlijk letsel te voorkomen.

LET OP!

Een waarschuwing op dit niveau van gevaar duidt op mogelijke materiële schade.

Als de situatie niet wordt vermeden, kan dit materiële schade tot gevolg hebben.

- Volg de aanwijzingen in deze waarschuwing op om materiële schade te voorkomen.

OPMERKING

- Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat vergemakkelijkt.

Veiligheid

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke veiligheidsvoorschriften voor de omgang met het apparaat. Dit apparaat voldoet aan de gestelde veiligheidsvoorschriften. Een verkeerd gebruik kan leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade.

Gevaar door elektrische stroom

GEVAAR!

Levensgevaar door elektrische stroom!

In geval van contact met leidingen of delen die onder spanning staan bestaat er levensgevaar!

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht om gevaar door elektrische stroom te vermijden:

- Gebruik het apparaat niet wanneer het netsnoer of de stekker beschadigd is.
- Laat, voordat u het apparaat verder gebruikt, een nieuw netsnoer installeren door een bevoegde vakman.
- Open in geen geval de behuizing van het apparaat. Wanneer onder spanning staande aansluitingen worden aangeraakt en de elektrische en mechanische opbouw verandert, bestaat er gevaar voor een elektrische schok.

Basisveiligheidsvoorschriften

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht voor een veilige omgang met het apparaat:

- Controleer het apparaat vóór gebruik op zichtbare schade aan de buitenzijde. Gebruik geen apparaat dat beschadigd of gevallen is.
- Als het netsnoer van het apparaat beschadigd raakt, moet dit door de fabrikant, de klantenservice of een andere bevoegde persoon worden vervangen om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.



Dit apparaat is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.

- Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen.
- Berg het apparaat op buiten het bereik van kinderen.
- Laat reparaties aan het apparaat alleen uitvoeren door geautoriseerde vakbedrijven of door de klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen resulteren in aanzienlijke gevaren voor de gebruiker. Bovendien vervalt dan de garantie.
- Defecte onderdelen mogen alleen worden vervangen door originele reserveonderdelen. Alleen bij deze onderdelen is gegarandeerd dat aan de veiligheidseisen wordt voldaan.
- Bescherm het apparaat tegen vocht, druipt- of spatwater en het binnendringen van vloeistoffen. Gevaar voor een elektrische schok!
- Dompel het apparaat, het aansluitsnoer en de stekker nooit onder in water en gebruik het apparaat niet in de openlucht. Gevaar voor een elektrische schok!
- Mocht er vloeistof in het apparaat binnendringen, trek dan meteen de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat nakijken voordat u het opnieuw gebruikt.
- Raak het apparaat en de stekker nooit aan met natte handen.
- Sluit de stekker alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd, goed toegankelijk stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten goed toegankelijk zijn.
- Let erop dat het aansluitsnoer niet beschadigd kan raken door scherpe randen of op hete plaatsen. Wikkel het aansluitsnoer niet om het apparaat.
- Zorg bij het gebruik van het apparaat dat het netsnoer niet bekneeld raakt of wordt geplet.

- Haal voor het reinigen, bij onderhoud en bij niet-gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.
- Trek het netsnoer altijd aan de stekker uit het stopcontact, niet aan het netsnoer zelf.
- Raak het apparaat en de stekker nooit aan met natte handen.

Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften

- Het apparaat mag alleen op een egaal en slipvast vlak en nooit op een zachte ondergrond worden geplaatst.
- De RVS-bak mag niet tot voorbij de MAX-markering met water worden gevuld, om overstromen bij het reinigen te voorkomen.
- Gebruik voor kleine voorwerpen altijd de korf, om krassen op de voorwerpen en de RVS-bak te voorkomen. Als zich tijdens het reinigen meerdere voorwerpen in de reinigingsvloeistof bevinden, mogen deze elkaar niet raken, om krassen te voorkomen!
- Gebruik voor de reiniging van brillen of sieraden altijd de meegeleverde korf. Leg brillen uitsluitend met de glazen omhoog in de korf.
- Spoel brillen en sieraden na elke reiniging af met schoon water.
- Raak tijdens het reinigen niet het binnenvlak van de RVS-bak of de reinigingsvloeistof aan: ultrasone geluidsgolven kunnen schadelijk zijn voor de gezondheid.
- Reinig geen voorwerpen waarvan het oppervlak krassen vertoont, omdat deze krassen door de ultrasone behandeling dieper kunnen worden.
- Gebruik het apparaat nooit zonder water, hierdoor kan het apparaat beschadigd raken.

- Beëindig de reiniging en laat het apparaat afkoelen tot kamertemperatuur als u het vijf keer zonder onderbreking hebt gebruikt.
- Plaats het apparaat op een ondergrond die stabiel en egaal is.
- Plaats het apparaat en de accessoires niet op of in de buurt van oppervlakken die heet zijn of heet kunnen worden, bijv. verwarmingspanelen.

Ongeschikt voor reiniging door ultrasoongeluid

In principe ongeschikt voor reiniging door ultrasoongeluid zijn:

- Poreuze of kwetsbare stenen (sieraden) zoals smaragd, koraal, parels, parelmoer, turkoois, opaal, malachiet, lapis lazuli, tiigeroog, zwarte onyx enz.
- Voorwerpen waarvan het oppervlak krassen vertoont, omdat deze krassen door de ultrasone behandeling dieper kunnen worden.
- Voorwerpen van hout, leer, hoorn, schildpad of textiel.
- Speciale typen modesieraden, bijv. verzilverde modesieraden.
- Schroeven en losjes bevestigd beslag kunnen tijdens het reinigen losraken. Reinig deze voorwerpen hooguit eenmaal per maand en slechts kort (maximaal 90 seconden).
- Reinig geen mechanische horloges in dit apparaat. De loopnauwkeurigheid kan worden beïnvloed.
- Reinig geen **niet-waterdichte** horloges in het apparaat.
- Als u niet zeker weet of het betreffende sieraad in dit apparaat kan worden gereinigd resp. of het daarbij beschadigd kan raken, informeert u bij de winkel waar u het betreffende sieraad hebt gekocht.

Ingebruikname

Inhoud van het pakket en inspectie na transport

Het apparaat wordt standaard met de volgende componenten geleverd:

- 1 ultrasoon reinigungsapparaat
- 1 korf
- 1 polsbandhouder
- 1 spindel met afstandsring
- Deze gebruiksaanwijzing

OPMERKING

- Controleer of het pakket compleet is en of er sprake is van zichtbare schade.
- Neem contact op met de Service-Hotline (zie hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is, of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

De verpakking afvoeren

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van milieuvriendelijkheid en daarom recyclebaar.



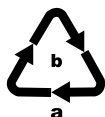
Het terugvoeren van de verpakking in de materiaalkringloop betekent een besparing op grondstoffen en zorgt voor minder afval. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.

⚠ WAARSCHUWING!

- Verpakkingsmateriaal mag niet door kinderen als speelgoed worden gebruikt. Er bestaat verstikkingsgevaar.

OPMERKING

- Bewaar, indien mogelijk, de originele verpakking gedurende de garantieperiode van het apparaat, om het apparaat bij een garantieclaim volgens de voorschriften te kunnen verpakken.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften.

Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

- 1-7: kunststoffen,
- 20-22: papier en karton,
- 80-98: composietmaterialen.

Voorafgaand aan het eerste gebruik

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen en alle transportbeveiligingen van het product.

Elektrische aansluiting

Neem bij de elektrische aansluiting voor een veilig en storingvrij bedrijf van het apparaat de volgende aanwijzingen in acht:

GEVAAR!

Gevaar door ultrasone geluidsgolven!

- Raak tijdens het reinigen niet het binnenvlak van de RVS-bak of de reinigingsvloeistof aan: ultrasone geluidsgolven kunnen schadelijk zijn voor de gezondheid.

LET OP!

- Vergelijk voordat u het apparaat aansluit, de aansluitgegevens (spanning en frequentie) op het typeplaatje met die van uw lichtnet. Deze gegevens moeten overeenkomen, zodat het apparaat niet beschadigd raakt.
- Controleer of het netsnoer onbeschadigd is en niet over hete vlakken en/of scherpe randen ligt.
- Let erop dat het netsnoer niet strak gespannen wordt en niet knikt.
- Haal de stekker na elk gebruik uit het stopcontact.

Bedieningselementen

- 1 Display
- 2 ON-toets
- 3 SET-toets
- 4 OFF-toets
- 5 Bedrijfs-LED
- 6 Deksel
- 7 RVS-bak
- 8 MAX-markering voor maximale vulhoogte
- 9 Korf voor kleine voorwerpen
- 10 Polsbandhouder
- 11 Afstandsring
- 12 Spindel voor maximaal 2 cd's/dvd's

Bediening en gebruik

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen voor de bediening en het gebruik van het apparaat.

Werking van de ultrasone reiniging

Het ultrasone veld dat in de reinigingsvloeistof wordt opgebouwd als het apparaat in werking is, produceert snel afwisselend golven met overdruk en onderdruk. Aan het oppervlak van de te reinigen voorwerpen produceren deze golven luchtbelletjes, die snel weer knappen. Hierdoor worden de oppervlakken van de te reinigen voorwerpen mechanisch bewerkt en komen vuil en andere vastgekoekte deeltjes los. Reeds aanwezige krassen kunnen echter dieper worden.

Apparaat vullen met reinigingsvloeistof

- ♦ Open het deksel ⑥.
- ♦ Vul de RVS-bak ⑦ met de reinigingsvloeistof.
De te reinigen voorwerpen moeten met de reinigingsvloeistof bedekt zijn. De maximale vulhoogte MAX ⑧ mag daarbij ook na het inleggen van de voorwerpen niet worden overschreden.

OPMERKING

- ▶ Als reinigingsvloeistof is in de regel koud, schoon leidingwater geschikt. De reinigende werking kan worden versterkt door toevoeging van ca. 3 druppels afwasmiddel. Gebruik geen bijtende schoonmaakmiddelen, ammoniak, bleekmiddel of sterk geparfumeerde schoonmaakmiddelen.
 - ▶ Het reinigende vermogen hangt af van de hoeveelheid water: hoe meer water, des te zwakker het reinigende vermogen.
- ♦ Leg de te reinigen voorwerpen in de ultrasoonreiniger. Het is voldoende dat het te reinigen voorwerp met water bedekt is. Gebruik de hulpstukken ⑨, ⑩, ⑪ of ⑫.
 - ♦ Sluit het deksel ⑥.

Toepassingsvoorbeelden

Sieraden/metalen voorwerpen

LET OP! WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ▶ Reinig geen voorwerpen waarvan het oppervlak krassen vertoont, omdat deze krassen door de ultrasone behandeling dieper kunnen worden.
- ▶ Het apparaat is niet geschikt voor het reinigen van kwetsbare of poreuze stenen zoals parels, parelmoer of koraal, opaal, turkoois, azuriet, malachiet, tijgeroog of vergelijkbare sierstenen. Vraag bij de verkoper van het sieraad na of het sieraad mag worden gereinigd met ultrasoon geluid en evt. met reinigingstoevoegingen.
- ▶ Schroeven en losjes bevestigd beslag kunnen tijdens het reinigen losraken. Reinig deze voorwerpen hooguit eenmaal per maand en slechts kort (maximaal 90 seconden).
- ▶ Reinig geen mechanische horloges in dit apparaat. De loopnauwkeurigheid kan worden beïnvloed.

- Het apparaat is geschikt voor reiniging van gouden/zilveren sieraden en sieraden van andere metalen, zoals halskettingen, ringen, armbanden, alsmede metalen bestek, munten, insignes, metalen apparaatonderdelen enz.
 - ◆ Leg kleine voorwerpen, bijv. ringen, in de korf ⑨. Om krassen te voorkomen, mogen de voorwerpen elkaar niet raken. Omdat de korf ⑨ ultrasone geluidsgolven absorbeert, neemt de effectiviteit af en zijn eventueel meerdere reinigingsbeurten nodig.
 - ◆ Voor het reinigen van metalen polsbandjes van waterdichte horloges bevestigt u het horloge zodanig op de polsbandhouder ⑩, dat de behuizing van het horloge boven ligt.

Brillen/vergrootglazen

LET OP! WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ▶ Reinig geen voorwerpen waarvan het oppervlak krassen vertoont, omdat deze krassen door de ultrasone behandeling dieper kunnen worden.
- ▶ Alle optische glazen mogen maximaal 90 seconden in het ultrasoonbad worden gereinigd.
- ▶ Polycarbonaat-glazen (kunststof) mogen in geen geval in het ultrasoonbad worden gereinigd. Informeer bij uw opticiens naar het materiaal van de brillenglazen.
- ▶ Schroeven en losjes bevestigd beslag kunnen tijdens het reinigen losraken. Reinig de voorwerpen hooguit eenmaal per maand en slechts kort (maximaal 90 seconden).
- ▶ Het apparaat is niet geschikt voor het reinigen van brilmonturen van kwetsbare materialen zoals hoorn of schildpad.

- ◆ Leg brillen met de glazen omhoog in de korf ⑨, om te voorkomen dat er krassen op de glazen komen.

Cd's/dvd's

LET OP! WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ▶ Reinig geen voorwerpen waarvan het oppervlak krassen vertoont, omdat deze krassen door de ultrasone behandeling dieper kunnen worden.
- ▶ Reinig cd's/dvd's niet meermaals achtereen en slechts kort (90 seconden).
- ▶ Gebruik bij de reiniging van cd's/dvd's alleen water zonder reinigingstoevoegingen: door afwasmiddel kan het label loskomen.

- ◆ Maak een back-up van de gegevens op cd's/dvd's voordat u ze reinigt.
- ◆ Leg een cd/dvd op de spindel 12. Gebruik de afstandsring 11 wanneer u 2 cd's/dvd's tegelijk reinigt.

Toiletartikelen/schrijfwaren

- U kunt met de ultrasoonreiniger gebitsprotheses/beugels, scheerkoppen van scheerapparaten, scheermesjes en dergelijke toiletartikelen reinigen. Het apparaat is ook geschikt voor reiniging van bijv. kroonpenen van vulpenen, balpenen (buitenwerk) en printerspuitmondten.

Apparaat vullen met sieraden/metalen voorwerpen

- ◆ Leg het te reinigen voorwerp in de korf 9. U kunt zowel een afzonderlijk voorwerp als meerdere sieraden tegelijk reinigen.
- ◆ Plaats de korf 9 voorzichtig in de RVS-bak 7.

Met brillen vullen

- ◆ Leg brillen altijd met de glazen omhoog in de korf 9. Reinig in geen geval meerdere brillen tegelijk.
- ◆ Plaats de korf 9 voorzichtig in de RVS-bak 7.

Met polshorloges vullen

- ◆ Als u alleen de polsband van de polshorloge wilt reinigen en het uurwerk/de behuizing wilt sparen: Bevestig het polshorloge op de meegeleverde polsbandhouder 10.
- ◆ Plaats de polsbandhouder 10 voorzichtig in de RVS-bak 7.

LET OP! WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ▶ Reinig nooit niet-waterdichte horloges in het apparaat!
- ▶ Houd er rekening mee dat de dichtingen van waterdichte horloges mettertijd zwakker worden en mogelijk de belasting van de reiniging niet kunnen doorstaan. Om het uurwerk/de behuizing te sparen kan de polsbandhouder 10 worden gebruikt.
- ♦ Als u de behuizing en ook de polsband wilt reinigen: Leg het polshorloge in de korf 9, zodat er geen krassen komen op het glas van de behuizing van het polshorloge. Zorg ervoor dat u het polshorloge zo legt, dat het glas van de behuizing naar boven wijst, om krassen te voorkomen.
- ♦ Plaats de korf 9 voorzichtig in de RVS-bak 7.

Met cd's/dvd's vullen

- ♦ Plaats een cd op de punt van de spindel 12. Wilt u twee cd's tegelijk reinigen, leg dan de afstandsring 11 op de cd en de punt.
- ♦ Leg daarna de tweede cd op de afstandsring 11.
- ♦ Plaats de spindel 12 voorzichtig in de RVS-bak 7.

Apparaat aan- en uitzetten

Reinigingsprocedure starten

- ♦ Steek de stekker in het stopcontact.
- ♦ Op het display 1 verschijnt 180 (seconden).
- ♦ Druk een aantal keren op de toets SET 3, tot de gewenste reinigingsduur (090, 180, 280, 380 of 480 seconden, afhankelijk van de vervuilingsgraad) op het display verschijnt.

OPMERKING

- ▶ 090 seconden: aanbevolen voor lichte vervuiling en voorwerpen als brillen.
- ▶ 180 seconden: standaardtijd voor normale vervuiling.
- ▶ 280 seconden: aanbevolen voor eerste reiniging met de ultrasoonreiniger
- ▶ 380 seconden: aanbevolen voor de eerste reiniging, wanneer er meerdere voorwerpen worden gereinigd.
- ▶ 480 seconden: aanbevolen voor sterke vervuiling.
- ♦ Nadat u, afhankelijk van de vervuiling, de gewenste tijd hebt ingesteld, start u de reinigingsprocedure door op de ON-toets 2 te drukken.

- Tijdens de reinigingsfase klinkt er een tsjirpend geluid.
- De bedrijfs-LED ⑤ brandt tijdens de reinigingsprocedure.
- Op het display ① loopt de tijd terug naar nul en het apparaat gaat automatisch uit.
- ◆ Om het reinigingsresultaat ook tijdens de reinigingsprocedure te controleren, kan de reinigingsprocedure door een druk op de OFF-toets ④ worden onderbroken.
- ◆ Druk op de ON-toets ② om de procedure weer te starten.
- ◆ Na het reinigen haalt u de stekker van het apparaat uit het stopcontact, opent u het deksel ⑥ en neemt u voorzichtig het gebruikte hulpstuk uit de RVS-bak ⑦.
- ◆ Spoel de gereinigde voorwerpen grondig af met schoon water, voordat u ze met een zachte en droge doek voorzichtig afdroogt.

OPMERKING

- ▶ De meeste vuildeeltjes komen al na de eerste reinigingsbeurt los. Mochten er na de reiniging nog vuilresten aanwezig zijn, neem dan een zachte doek en verwijder ze door er met de doek licht over te wrijven. Mochten desondanks niet alle vuildeeltjes zijn losgekomen, herhaal dan de reinigingsprocedure nadat het apparaat is afgekoeld.

⚠ GEVAAR!

- ▶ Haal na elk gebruik en voordat u reinigingsvloeistof uitgiet altijd de stekker uit het stopcontact.
- ◆ Voor het uitgieten van de reinigingsvloeistof kunt u het apparaat het beste boven een wasbak houden. Klap het deksel ⑥ omhoog en giet het water uit via de voorste opening.

Reinigen

⚠ WAARSCHUWING!

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht om gevaren en materiële schade te voorkomen:

- ▶ Haal vóór het schoonmaken de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Reinig het apparaat uitsluitend in uitgeschakelde en afgekoelde toestand.

LET OP!

Mogelijke beschadiging van het apparaat.

Door binnendringend vocht kan het apparaat beschadigd raken.

- ▶ Zorg ervoor dat er geen vocht in het apparaat binnendringt tijdens het schoonmaken, om onherstelbare schade aan het apparaat te voorkomen.

- Dompel het apparaat nooit onder in water en bescherm het tegen spat- en druiptwater.
- Reinig de behuizing uitsluitend met een licht bevochtigde doek en een mild afwasmiddel.
- De hulpstukken 9, 10, 11 of 12 reinigt u onder stromend, warm water. Droog alle delen daarna goed af.

Opbergen

- Haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Berg het apparaat op in een droge omgeving.

Problemen oplossen

In dit hoofdstuk staan belangrijke aanwijzingen voor het opsporen en verhelpen van storingen.

WAARSCHUWING!

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht om gevaren en materiële schade te voorkomen:

- Reparaties van elektrische apparaten mogen alleen worden uitgevoerd door vakmensen die door de fabrikant zijn geschoold. Onvakkundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker en schade aan het apparaat tot gevolg hebben.

Oorzaken van storingen en oplossingen

De onderstaande tabel helpt bij het opsporen en verhelpen van kleinere storingen:

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat geeft geen functie aan.	De stekker is niet in een stopcontact gestoken.	Steek de stekker in het stopcontact.
De LED brandt, maar het apparaat reinigt niet.	Het apparaat is niet ingeschakeld.	Schakel het apparaat in door op de ON-toets 2 te drukken.

OPMERKING

- Neem contact op met de klantenservice als u met de stappen hiervoor het probleem niet kunt verhelpen (zie het hoofdstuk **Service**).

Afvoeren



Gooi het apparaat in geen geval weg bij het gewone huisvuil. Dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU AEEA (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur).

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met de verantwoordelijke instantie.



Mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product vindt u bij uw gemeente.



Het product is recycleerbaar; er is een uitgebreide producentenverantwoordelijkheid op van toepassing en het afval wordt gescheiden ingezameld.

Appendix

Technische gegevens

Algemeen	
Ingangsspanning	220 – 240 V ~ (wisselstroom)
Netfrequentie	50/60 Hz
Vermogen	50 W
Resonantiefrequentie	ca. 48 kHz
Beschermingsklasse	II /  (dubbel geïsoleerd)

Opmerkingen over de EG-conformiteitsverklaring

Dit apparaat voldoet wat betreft overeenstemming aan de elementaire eisen en de andere relevante voorschriften van de laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU en de richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU.

De volledige originele conformiteitsverklaring is te verkrijgen bij de importeur.



Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (links onder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, product-video's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 123456 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 338027_2001

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	78
Informacje o niniejszej instrukcji obsługi	78
Prawa autorskie	78
Ograniczenie odpowiedzialności	78
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	78
Ostrzeżenia	79
Bezpieczeństwo	80
Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym	80
Podstawowe zasady bezpieczeństwa	80
Specyficzne dla urządzenia wskazówki bezpieczeństwa	82
Nieprzystosowane do czyszczenia ultradźwiękowego	83
Uruchomienie	84
Zakres dostawy i przegląd po rozpakowaniu	84
Utylizacja opakowania	84
Przed pierwszym użyciem	85
Podłączenie elektryczne	85
Elementy obsługowe	85
Obsługa i praca	86
Sposób działania czyszczenia ultradźwiękowego	86
Napełnianie urządzenia płynem do czyszczenia	86
Przykłady zastosowania	87
Wkładanie do urządzenia biżuterii/części metalowych	88
Wkładanie okularów	88
Wkładanie zegarków na rękę	88
Wkładanie płyt CD/DVD	89
Włączanie i wyłączanie urządzenia	89
Czyszczenie	90
Przechowywanie	91
Usuwanie usterek	91
Przyczyny usterek i ich usuwanie	91
Utylizacja	92
Załącznik	92
Dane techniczne	92
Wskazówki dotyczące deklaracji zgodności WE	92
Gwarancja Kompensaß Handels GmbH	93
Serwis	94
Importer	94

Wstęp

Informacje o niniejszej instrukcji obsługi

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć również całą dokumentację.

Prawa autorskie

Niniejsza dokumentacja jest chroniona prawem autorskim.

Wszelkie rozpowszechnianie, wgl. każdy przedruk, także we fragmentach, jak również odtwarzanie ilustracji, także w zmienionym stanie, jest dozwolone wyłącznie po uzyskaniu pisemnej zgody producenta.

Ograniczenie odpowiedzialności

Wszystkie zawarte w niniejszej instrukcji obsługi informacje techniczne, dane, wskazówki montażu i podłączania oraz obsługi, są aktualne na dzień przekazania do druku i uwzględniają nasze dotychczasowe doświadczenie oraz spostrzeżenia zgodnie z najlepszą wiedzą.

Zawarte tu informacje, ilustracje i opisy nie mogą stanowić podstawy do roszczeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody, spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji, użytkowaniem urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem, niefachowymi naprawami, niedozwolonymi przeróbkami ani używaniem niedozwolonych części zamiennych.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do czyszczenia biżuterii, okularów, protez, płyt CD/DVD, głowic maszynek do golenia, zegarków na rękę itd.

Nie wszystkie przedmioty można czyścić za pomocą tego urządzenia (patrz rozdział **Nieprzystosowane do czyszczenia ultradźwiękowego**).

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do prywatnego użytku w gospodarstwie domowym, a nie do zastosowań komercyjnych. Nie używać urządzenia na otwartej przestrzeni. Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku z zewnętrznym zegarem sterującym lub oddzielnym systemem zdalnego sterowania. Nie czyścić przedmiotów mających rysy na powierzchni, ponieważ rysy te mogą ulec pogłębieniu wskutek działania ultradźwięków. Inny sposób użycia lub użycie wykraczające poza powyższy zakres uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem. Wszelkie roszczenia z tytułu szkód wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem są wykluczone. Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Ostrzeżenia

W niniejszej instrukcji obsługi użyto następujących formuł ostrzeżeń:

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ostrzeżenie o takim stopniu zagrożenia informuje o grożącej niebezpiecznej sytuacji.

Nieuniknięcie niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do śmierci lub powstania ciężkich obrażeń.

- ▶ Należy przestrzegać zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć niebezpieczeństwa śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.

OSTRZEŻENIE!

Informacja o tym stopnia zagrożenia oznacza możliwą sytuację niebezpieczną.

Nieuniknięcie niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do powstania obrażeń.

- ▶ Należy przestrzegać instrukcji zawartych w niniejszej wskazówce ostrzegawczej, by uniknąć obrażeń u osób.

UWAGA!

Ostrzeżenie o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwość spowodowania szkody materialnej.

Narażanie się na takie ryzyko może doprowadzić do powstania szkód materialnych.

- ▶ Aby uniknąć szkód materialnych, należy przestrzegać zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu.

WSKAZÓWKA

- ▶ Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.

Bezpieczeństwo

W tym rozdziale zawarto ważne informacje dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia. Niniejsze urządzenie jest zgodne z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa. Mimo to, nieprawidłowe użycie może spowodować obrażenia u ludzi i szkody materialne.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Zagrożenie dla życia na skutek porażenia prądem elektrycznym!

Kontakt z przewodami lub częściami znajdującymi się pod napięciem grozi śmiercią!

Należy przestrzegać poniższych zasad bezpieczeństwa, aby uniknąć zagrożeń ze strony prądu elektrycznego:

- ▶ Urządzenia nie wolno używać, gdy uszkodzony jest przewód zasilający lub wtyk sieciowy.
- ▶ Przed dalszym użytkowaniem urządzenia należy zlecić naprawę przewodu zasilającego uprawnionemu elektrykowi.
- ▶ W żadnym przypadku nie należy otwierać obudowy urządzenia. Dotknięcie przyłączy będących pod napięciem lub dokonywanie przeróbek elektrycznych i mechanicznych może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym.

Podstawowe zasady bezpieczeństwa

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie urządzenia, przestrzegaj następujących wskazówek bezpieczeństwa:

- Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdź, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie uruchamiaj uszkodzonego ani upuszczonego urządzenia.
- Jeżeli sieciowy przewód przyłączeniowy tego urządzenia zostanie uszkodzony, dla uniknięcia zagrożeń musi zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis, albo przez inne podobnie wykwalifikowane osoby.
- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po prze-

szkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia bez opieki osób dorosłych.



Niniejsze urządzenie nadaje się tylko do użytku w pomieszczeniach zamkniętych.

- Należy zapewnić nadzór nad dziećmi, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Naprawy urządzenia zlecać wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych lub w serwisie producenta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą być źródłem poważnych zagrożeń dla użytkownika. Powodują one też utratę gwarancji.
- Uszkodzone elementy wymieniać zawsze na oryginalne części zamienne. Tylko te części gwarantują odpowiednie bezpieczeństwo użytkowania urządzenia.
- Chronić urządzenie przed wilgocią, rozpryskiwaną i kapiącą wodą oraz przedostaniem się do środka płynów. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Nie wolno zanurzać urządzenia, przewodu zasilającego i wtyku sieciowego w wodzie, ani nigdy nie używać go na zewnątrz. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Jeśli do wnętrza urządzenia przedostaną się płyny, należy natychmiast odłączyć przewód zasilający. Przed ponownym uruchomieniem przekazać urządzenie do sprawdzenia.
- Nigdy nie dotykaj urządzenia ani wtyku sieciowego wilgotnymi rękoma.

- Wtyk sieciowy podłączaj tylko do prawidłowo zainstalowanego, łatwo dostępnego gniazda elektrycznego o napięciu podanym na tabliczce znamionowej. Gniazdo wtykowe musi być łatwo dostępne z zewnątrz.
- Upewnij się, że przewód połączeniowy nie może zostać uszkodzony przez ostre krawędzie lub gorące punkty. Nie owijaj przewodu wokół urządzenia.
- Podczas korzystania z urządzenia, upewnij się, że przewód zasilający nie jest zaciśnięty ani zgnieciony.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia, konserwacji i gdy urządzenie nie jest używane wyciągnij wtyk połączeniowy z gniazda.
- Przewód sieciowy należy zawsze wyjmować z gniazda chwytając za wtyk sieciowy; nie należy ciągnąć za sam przewód sieciowy.
- Nigdy nie dotykaj urządzenia ani wtyku sieciowego wilgotnymi rękoma.

Specyficzne dla urządzenia wskazówki bezpieczeństwa

- Urządzenie może być ustawiane tylko na równym i nie śliskim podłożu oraz nigdy nie wolno go stawiać na miękkim podłożu.
- Wanna ze stali nierdzewnej nie może być napełniona wodą powyżej oznaczenia MAX, aby zapobiec wylaniu zawartości podczas procesu czyszczenia.
- Do drobnych rzeczy zawsze należy stosować wkład koszowy, aby zapobiec zadrapaniom czyszczonych rzeczy oraz wanny ze stali nierdzewnej. Jeśli w trakcie czyszczenia w cieczy czyszczącej znajduje się kilka rzeczy, nie mogą się one dotykać, aby uniknąć zarysowania!
- Do czyszczenia okularów lub biżuterii należy zawsze używać znajdującego się w zestawie wkładu koszowego. Okulary wkładaj wyłącznie w położeniu szklami do góry.

- Po każdym czyszczeniu spłukuj okulary i biżuterię czystą wodą.
- W czasie czyszczenia nie dotykać wewnętrznej powierzchni wanny ze stali nierdzewnej ani cieczy czyszczącej: Fale ultradźwiękowe mogą być szkodliwe dla zdrowia.
- Nie czyścić przedmiotów mających rysy na powierzchni, ponieważ rysy te mogą ulec pogłębieniu wskutek działania ultradźwięków.
- Nie używaj nigdy urządzenia bez wody, może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Po korzystaniu z urządzenia pięć razy z rzędu bez przerwy, zakończ proces czyszczenia i pozostaw urządzenie do ostygnięcia do temperatury pokojowej.
- Ustaw urządzenie na stabilnym, równym podłożu.
- Nie ustawiaj urządzenia ani jego akcesoriów na lub w pobliżu powierzchni, które są lub mogą być gorące, np. panele grzewcze.

Nieprzystosowane do czyszczenia ultradźwiękowego

Na ogół nie nadają się do czyszczenia ultradźwiękowego:

- Porowate lub wrażliwe kamienie (biżuteria), jak np. szmaragdy, korale, perły, masa perłowa, turkus, opal, malachit, lapis lazuli, tygrysie oko, czarny onyks, itd.
- Przedmioty mające rysy na powierzchni, ponieważ rysy te mogą ulec pogłębieniu wskutek działania ultradźwięków.
- Przedmioty, które są wykonane z drewna, skóry, rogu, skorupy żółwia lub tekstyliów.
- Specjalne rodzaje biżuterii sztucznej, takie jak posrebrzana biżuteria sztuczna.
- Śruby i luźno przymocowane oprawki mogą poluzować się podczas procesu czyszczenia. Przedmioty te należy czyścić nie więcej niż jeden raz w miesiącu i tylko na krótko (90 sekund).
- W tym urządzeniu nie wolno czyścić mechanicznych zegarków. Może to mieć negatywny wpływ na dokładność zegarka.
- W urządzeniu nie wolno czyścić żadnych **nie wodoszczelnych** zegarków.
- Jeśli nie jesteś pewien, czy dana biżuteria może być czyszczona w tym urządzeniu, lub czy może dojść do jej uszkodzenia, zapytaj się sprzedawcy, u którego nabyłeś daną biżuterię.

Uruchomienie

Zakres dostawy i przegląd po rozpakowaniu

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

- 1 urządzenie czyszczące ultradźwiękami
- 1 wkład koszyowy
- 1 uchwyt na bransolety
- 1 trzpień z pierścieniem dystansowym
- Niniejsza instrukcja obsługi

WSKAZÓWKA

- Po rozpakowaniu nowego urządzenia sprawdź, czy w środku znajdują się wszystkie części i czy nie ma żadnych widocznych uszkodzeń.
- W przypadku stwierdzenia braku lub uszkodzenia jakiegokolwiek elementu wskutek wadliwego opakowania lub transportu skontaktuj się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Utylizacja opakowania

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniami podczas transportu. Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można poddać je procesowi recyklingu.



Przekazanie opakowania do ponownego przetworzenia pozwoli oszczędzić surowce naturalne i zmniejszyć zanieczyszczenie środowiska. Zbędne opakowania utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Elementów opakowania nie dawać dzieciom do zabawy. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.

WSKAZÓWKA

- W miarę możliwości zachowaj oryginalne opakowanie na czas trwania gwarancji. Umożliwi to prawidłowe zapakowanie urządzenia do wysyłki.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:

1–7: tworzywa sztuczne,
20–22: papier i tektura,
80–98: kompozyty.

Przed pierwszym użyciem

- Usunąć z urządzenia całe opakowanie i wszystkie zabezpieczenia transportowe.

Podłączenie elektryczne

Dla bezpiecznej i bezawaryjnej pracy urządzenia należy podczas podłączania urządzenia przestrzegać następujących wskazówek:

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo wskutek działania fal ultradźwiękowych!

- W czasie czyszczenia nie dotykać wewnętrznej powierzchni wanny ze stali nierdzewnej ani cieczy czyszczącej: Fale ultradźwiękowe mogą być szkodliwe dla zdrowia.

UWAGA!

- Przed podłączeniem urządzenia należy porównać dane na tabliczce znamionowej urządzenia (napięcie i częstotliwość) z danymi sieci elektrycznej. Dane te muszą być zgodne, aby nie doszło do uszkodzenia urządzenia.
- Należy się upewnić, że przewód sieciowy nie jest uszkodzony i nie przebiega przez gorące powierzchnie i/lub ostre krawędzie.
- Należy uważać, aby przewód sieciowy nie był silnie naprężony ani zagnieciony.
- Po każdym użyciu urządzenia wyciągnąć wtyk z gniazda zasilania.

Elementy obsługi

- 1 Wyświetlacz
- 2 Przycisk ON (Wł.)
- 3 Przycisk SET (ustawienia)
- 4 Przycisk OFF (wyl.)
- 5 LED zasilania
- 6 Pokrywa
- 7 Wanna ze stali nierdzewnej
- 8 Oznaczenie MAX maksymalnego poziomu napełnienia
- 9 Wkład koszykowy na drobne elementy
- 10 Uchwyt na bransolety
- 11 Pierścieniem dystansowym
- 12 Trzpień na maksymalnie 2 płyty CD/DVD

Obsługa i praca

W niniejszym rozdziale podano ważne wskazówki dotyczące obsługi i użytkowania urządzenia.

Sposób działania czyszczenia ultradźwiękowego

Pole ultradźwiękowe wytwarzane podczas pracy w cieczy czyszczącej generuje szybkozmiennie fale z dodatnim i ujemnym ciśnieniem. Na powierzchni czyszczonych przedmiotów fale te powodują powstawanie szybko pękających pęcherzyków powietrza. Procedura ta powoduje mechaniczną obróbkę powierzchni czyszczonych przedmiotów usuwając w ten sposób zanieczyszczenia i inne osady, może jednak również spowodować pogłębienie istniejących już zarysowań.

Napełnianie urządzenia płynem do czyszczenia

- ♦ Otworzyć pokrywkę ⑥.
- ♦ Napełnić wannę ze stali nierdzewnej ⑦ płynem czyszczącym. Czyszczone elementy muszą być zakryte płynem czyszczącym. Maksymalny poziom napełnienia MAX ⑧ nie może zostać przekroczony nawet po włożeniu do wanny przedmiotów.

WSKAZÓWKA

- ▶ Jako płyn czyszczący zazwyczaj nadaje się zimna, czysta woda z kranu. Efekt oczyszczania może zostać zwiększona przez dodanie około 3 kropli płynu do zmywania. Nie wolno używać żrących środków czyszczących, amoniaku, wybielacza lub bardzo perfumowanych środków czyszczących.
- ▶ Skuteczność czyszczenia zależy od ilości wody – im więcej wody, tym mniejsza skuteczność czyszczenia.
- ♦ Umieść przeznaczone do czyszczenia obiekty w myjce ultradźwiękowej. Wystarczy, że czyszczony obiekt jest będzie zakryty. Używaj wkładki ⑨, ⑩, ⑪ lub ⑫.
- ♦ Zamknij pokrywkę ⑥.

Przykłady zastosowania

Bizuteria/części metalowe

UWAGA! OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi!

- ▶ Nie czyścić przedmiotów mających rysy na powierzchni, ponieważ rysy te mogą ulec pogłębieniu wskutek działania ultradźwięków.
- ▶ Urządzenie nie nadaje się do czyszczenia wrażliwych lub porowatych kamieni, jak perły, masa perłowa i koral, opal, turkus, azuryt, malachit, oko tygrysa i podobnych kamieni. Sprawdź u sprzedawcy biżuterii, czy biżuteria może być czyszczona ultradźwiękami ewentualnie z dodatkami czyszczącymi.
- ▶ Śruby i luźno przymocowane oprawki mogą poluzować się podczas procesu czyszczenia. Przedmioty te należy czyścić nie więcej niż jeden raz w miesiącu i tylko na krótko (90 sekund).
- ▶ W tym urządzeniu nie wolno czyścić mechanicznych zegarków. Może to mieć negatywny wpływ na dokładność zegarka.

- Urządzenie nadaje się do czyszczenia biżuterii ze złota/srebra oraz biżuterii z innych metali, jak np. naszyjniki, pierścionki, bransoletki i metalowe sztucce, monety, odznaczenia, metalowe części maszyn, itp.
 - ◆ Małe przedmioty, takie jak pierścionki, wkładaj do wkładu koszowego ⑨. Aby uniknąć zarysowań, przedmioty nie powinny się dotykać. Ponieważ wkład koszowy ⑨ pochłania fale ultradźwiękowe, zmniejsza się skuteczność czyszczenia i prawdopodobnie będzie konieczne powtórzenie procesu czyszczenia kilka razy
 - ◆ Do czyszczenia metalowych bransoletek wodoszczelnych zegarków należy zamocować zegarek na uchwycie do bransolet ⑩ w taki sposób, aby obudowa zegarka znajdowała się na górze.

Okulary/Lupy

UWAGA! OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi!

- ▶ Nie czyścić przedmiotów mających rysy na powierzchni, ponieważ rysy te mogą ulec pogłębieniu wskutek działania ultradźwięków.
- ▶ Wszystkie szkła optyczne mogą być czyszczone w kąpeli ultradźwiękowej przez maksymalnie 90 sekund.
- ▶ Szkła poliwęglanowe (z tworzywa sztucznego) bezwzględnie nie mogą być czyszczone w kąpeli ultradźwiękowej. W razie wątpliwości zapytaj optyka o materiał, z jakiego są wykonane Twoje szkła.
- ▶ Śruby i luźno przymocowane oprawki mogą poluzować się podczas procesu czyszczenia. Przedmioty te należy czyścić nie więcej niż jeden raz w miesiącu i tylko na krótko (90 sekund).
- ▶ Urządzenie nie nadaje się do czyszczenia oprawek okularów wykonanych z delikatnych materiałów, takich jak róg lub skorupa żółwia.
- ◆ Okulary należy wkładać do wkładu koszowego ⑨ szklami do góry, aby nie doszło do zarysowania szkieł.

Płyty CD/DVD

UWAGA!

OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi!

- ▶ Nie czyścić przedmiotów mających rysy na powierzchni, ponieważ rysy te mogą ulec pogłębieniu wskutek działania ultradźwięków.
 - ▶ Czyścić płyty CD/DVD nie więcej niż jeden raz i tylko na krótko (90 sekund).
 - ▶ Do czyszczenia płyt CD/DVD używaj tylko wody bez dodatków czyszczących: Płyn do zmywania może rozpuścić nadruk.
- ◆ Przed czyszczeniem płyty CD/DVD wykonaj kopię zapasową danych na niej zapisanych.
 - ◆ Załóż płytę CD/DVD na trzpień 12. Jeśli jednocześnie czyścisz 2 płyty CD/DVD, użyj do tego pierścienia dystansowego 11.

Artykuły higieniczne/materiały piśmienne

- Za pomocą myjki ultradźwiękowej można czyścić protezy zębowe, aparaty dentystyczne, głowice tnące maszynek do golenia, żyletki i podobne artykuły higieniczne. Urządzenie nadaje się również do czyszczenia np. stalówek piór wiecznych, obudów długopisów i dysz drukarek.

Wkładanie do urządzenia biżuterii/części metalowych

- ◆ Umieść przeznaczony do czyszczenia przedmiot we wkładzie koszowym 9. Czyścić można zarówno jedną rzecz, jak i więcej elementów biżuterii w tym samym czasie.
- ◆ Włóż wkład koszowy 9 ostrożnie do wanny ze stali nierdzewnej 7.

Wkładanie okularów

- ◆ Okulary wkładaj do wkładu koszowego 9 wyłącznie w położeniu szklami do góry. Nie czyść jednocześnie kilku par okularów na raz.
- ◆ Włóż wkład koszowy 9 ostrożnie do wanny ze stali nierdzewnej 7.

Wkładanie zegarków na rękę

- ◆ Jeśli chcesz tylko wyczyścić bransoletę zegarka i chronić mechanizm/kopertę zegarka: Załóż zegarek na rękę na znajdujący się w zestawie uchwyt do bransolet 10.
- ◆ Włóż uchwyt do bransolet 10 ostrożnie do wanny ze stali nierdzewnej 7.

UWAGA! OSTRZEŻENIE przed uszkodzami materialnymi!

- ▶ W urządzeniu nie wolno czyścić żadnych nie wodoszczelnych zegarków!
- ▶ Należy również pamiętać, że uszczelki w wodoszczelnych zegarkach mogą z czasem ulec procesowi starzenia i nie wytrzymać obciążenia związanego z czyszczeniem. Aby chronić mechanizm/kopertę zegarka, można użyć uchwytu na bransolety 10.
- ♦ Jeśli chcesz wyczyścić bransoletę zegarka i chronić mechanizm/kopertę zegarka: Umieść zegarek na rękę we wkładzie koszowym 9, aby uniknąć zarysowania szybki koperty zegarka. Podczas wkładania zegarka należy umieścić go szybką koperty zegarka skierowaną do góry, aby uniknąć zarysowań.
- ♦ Włóż wkład koszowy 9 ostrożnie do wanny ze stali nierdzewnej 7.

Wkładanie płyt CD/DVD

- ♦ Załóż płytę CD na trzpień 12. Jeśli chcesz jednocześnie wyczyścić dwie płyty, załóż pierścień dystansowy 11 na płytę CD i trzpień.
- ♦ Teraz załóż drugą płytę CD na pierścień dystansowy 11.
- ♦ Włóż trzpień do płyt 12 ostrożnie do wanny ze stali nierdzewnej 7.

Włączanie i wyłączanie urządzenia

Uruchomienie procesu czyszczenia

- ♦ Podłączyć wtyk do gniazda.
- ♦ Na wyświetlaczu 1 pojawi 180 (sekund).
- ♦ Wielokrotnie naciśnij przycisk SET 3, aż na ekranie pojawi 1 się żądany czas czyszczenia (090, 180, 280, 380 lub 480 sekund) odpowiednio do stopnia zabrudzenia przedmiotu.

WSKAZÓWKA

- ▶ 090 sekund: Zalecany do lekkich zabrudzeń oraz przedmiotów, takich jak okulary.
- ▶ 180 sekund: Standardowy czas dla normalnego zanieczyszczenia.
- ▶ 280 sekund: Zalecany do pierwszego czyszczenia myjką ultradźwiękową
- ▶ 380 sekund: Zalecany do pierwszego czyszczenia, gdy czyszczonych jest kilka przedmiotów.
- ▶ 480 sekund: Zalecany do poważnego zabrudzenia.
- ♦ Po ustawieniu odpowiedniego czasu, zależnie od zanieczyszczenia, rozpocznij proces czyszczenia naciskając przycisk ON 2.

- Podczas fazy czyszczenia pojawia się piszczący dźwięk.
- LED zasilania ⑤ świeci się w czasie procesu czyszczenia.
- Na wyświetlaczu ① czas odliczany jest wstecz do zero, a urządzenie wyłączy się automatycznie.
- ◆ Aby sprawdzić rezultaty czyszczenia w podczas procesu czyszczenia, można zatrzymać czyszczenie naciskając przycisk OFF ④.
- ◆ Naciśnij przycisk ON ②, aby ponownie uruchomić proces.
- ◆ Po zakończeniu czyszczenia odłącz urządzenie od sieci, otwórz pokrywkę ⑥ i ostrożnie wyjmij dany wkład z wanny ze stali nierdzewnej ⑦.
- ◆ Wyplucz dokładnie oczyszczone przedmioty czystą wodą, zanim je wytrzesz ostrożnie miękką i suchą szmatką.

WSKAZÓWKA

- Większość cząsteczek brudu rozpuszcza lub odrywa się już w trakcie pierwszego czyszczenia. Jeśli po czyszczeniu obecne są nadal pozostałości brudu, weź miękką szmatkę i usuń je delikatnie pocierając. Jeśli mimo to nie usunie się wszystkich zanieczyszczeń, powtórz proces czyszczenia po ostygnięciu urządzenia.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- Po każdym użyciu i przed każdym wylaniem płynu czyszczącego zawsze wyciągaj wtyk sieciowy z gniazda.
- ◆ W celu wylania płynu czyszczącego przytrzymaj urządzenie najlepiej nad umywalką, otwórz pokrywkę ⑥ i wylej wodę przez jeden z dwóch płaskich boków.

Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE!

Przestrzegaj następujących wskazówek bezpieczeństwa, by uniknąć zagrożeń i szkód materialnych:

- Przed rozpoczęciem czyszczenia wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
- Czyść urządzenie tylko wtedy, gdy jest wyłączone i zimne.

UWAGA!

Możliwość uszkodzenia urządzenia.

Wilgoć w środku urządzenia może doprowadzić do jego uszkodzenia.

- Podczas czyszczenia należy zwrócić uwagę, aby do wnętrza urządzenia nie przedostała się wilgoć. Mogłoby to trwale uszkodzić urządzenie.

- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie i należy je chronić przed rozbryzgową lub kapiącą wodą.
- Obudowę urządzenia czyścić wyłącznie lekko wilgotną szmatką z delikatnym płynem do mycia.
- Wkłady 9, 10, 11 lub 12 czyścić pod bieżącą, ciepłą wodą, a następnie dokładnie osuszyć wszystkie części.

Przechowywanie

- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, odłączyć wtyk przewodu zasilającego.
- Urządzenie przechowywać w suchym miejscu.

Usuwanie usterek

W tym rozdziale opisano ważne wskazówki dotyczące wykrywania i usuwania usterek.

OSTRZEŻENIE!

Przestrzegaj następujących wskazówek bezpieczeństwa, by uniknąć zagrożeń i szkód materialnych:

- Naprawę sprzętu elektrycznego zlecaj wyłącznie specjalistom. Nieprofesjonalna naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika i uszkodzenie urządzenia.

Przyczyny usterek i ich usuwanie

W poniższej tabeli podano najczęstsze przyczyny usterek i sposób ich usunięcia:

Błąd	Możliwa przyczyna	Środki zaradcze
Urządzenie nie działa.	Wtyk sieciowy nie jest podłączony do gniazda zasilania.	Podłącz wtyk do gniazda zasilania.
Wskaźnik świeci się, ale urządzenie nie czyści.	Urządzenie nie jest włączone.	Włącz urządzenie, naciskając przycisk ON 2.

WSKAZÓWKA

- Gdy powyższe czynności nie rozwiążą problemu, zgłoś usterkę do działu obsługi klienta (patrz rozdział **Serwis**).

Utylizacja



W żadnym przypadku nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych śmieci domowych. Ten produkt podlega przepisom dyrektywy europejskiej 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie do zasad utylizacji należy zwrócić się do najbliższego zakładu utylizacji odpadów.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt można poddać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.

Załącznik

Dane techniczne

Informacje ogólne	
Napięcie wejściowe	220 – 240 V ~ (prąd przemienny)
Częstotliwość sieciowa	50/60 Hz
Moc	50 W
Częstotliwość drgań	około 48 kHz
Stopień ochrony	II /  (podwójna izolacja)

Wskazówki dotyczące deklaracji zgodności WE

Urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymaganiami i innymi obowiązującymi przepisami dyrektywy w sprawie urządzeń niskonapięciowych 2014/35/EU oraz dyrektywy w sprawie zgodności elektromagnetycznej 2014/30/EU.

Pełny oryginalny tekst deklaracji zgodności jest dostępny u importera.



Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwróconą jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przetłaczników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 123456) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 123456.

Serwis



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 338027_2001

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	96
Informace k tomuto návodu k obsluze	96
Autorské právo	96
Omezení odpovědnosti	96
Použití v souladu s určením	96
Výstražná upozornění	97
Bezpečnost	98
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem	98
Základní bezpečnostní pokyny	98
Bezpečnostní pokyny specifické pro tento přístroj	100
Nevhodné pro čištění ultrazvukem	101
Uvedení do provozu	102
Rozsah dodávky a kontrola po přepravě	102
Likvidace obalu	102
Před prvním použitím	103
Elektrické zapojení	103
Ovládací prvky	103
Obsluha a provoz	104
Jak funguje čištění ultrazvukem	104
Naplnění přístroje čisticí kapalinou	104
Příklady použití	105
Vložení šperků/kovových dílů do přístroje	106
Vložení brýlí	106
Vložení náramkových hodinek	106
Vložení CD/DVD	107
Zapnutí a vypnutí přístroje	107
Čištění	108
Skladování	109
Odstranění závad	109
Příčiny závad a jejich odstranění	109
Likvidace	110
Příloha	110
Technické údaje	110
Upozornění k prohlášení o shodě EC	110
Záruka společnosti Kompnass Handels GmbH	111
Servis	112
Dovozce	112

Úvod

Informace k tomuto návodu k obsluze

Gratulujeme vám k zakoupení nového přístroje.

Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Autorské právo

Tato dokumentace je chráněná autorským právem.

Jakékoli rozmnožování, resp. dotisk, i pouze částečným způsobem, stejně jako reprodukce ilustrací, i ve změněném stavu, jsou povoleny pouze s výslovným písemným souhlasem výrobce.

Omezení odpovědnosti

Všechny technické informace obsažené v tomto návodu k obsluze, jakož i údaje a pokyny pro připojení a obsluhu, odpovídají poslednímu stavu techniky v době tisku a byly sestaveny s přihlédnutím k našim dosavadním zkušenostem a poznatkům a podle našeho nejlepšího vědomí.

Z údajů, obrázků a popisů v tomto návodu nelze vyvozovat žádné nároky.

Výrobce nepřebírá ručení za škody vzniklé na základě nedodržení návodu, na základě používání v rozporu s určením, neodborných oprav, nedovoleně provedených změn nebo na základě použití nedovolených náhradních dílů.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen výhradně pro čištění šperků, brýlí, zubních protéz, CD/DVD, holicích hlav, náramkových hodinek atd.

Ne všechny předměty se smí čistit tímto přístrojem (viz kapitola **Nevhodné pro čištění ultrazvukem**). Přístroj je určen pro soukromé použití a nesmí se používat pro komerční účely. Přístroj nikdy nepoužívejte venku. Tento přístroj není určen pro provoz s externím časovačem nebo samostatným systémem dálkového ovládání. Nečistěte předměty, jejichž povrchy jsou poškrábané, protože by se tyto škrábance při ošetření ultrazvukem mohly ještě více prohloubit. Jiné použití než k určenému účelu nebo nad jeho rámec je považováno za použití v rozporu s určením.

Jsou vyloučeny nároky jakéhokoliv druhu kvůli poškození, které vzniklo na základě použití v rozporu s určením. Riziko nese výhradně uživatel.

Výstražná upozornění

V tomto návodu k obsluze jsou použita následující výstražná upozornění:

NEBEZPEČÍ!

Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí se označuje hrozící nebezpečná situace.

Pokud se nebezpečné situaci nezabrání, může mít za následek usmrcení nebo vážné zranění.

- Pro zabránění nebezpečí usmrcení nebo těžké újmy na zdraví se musí dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

VÝSTRAHA!

Výstražné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje možnou nebezpečnou situaci.

Pokud se takové nebezpečné situaci nezabrání, může vést ke zraněním.

- Za účelem zabránění zranění osob je proto nutné dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

POZOR!

Výstražné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje vznik možné hmotné škody.

Pokud se této nebezpečné situaci nezabrání, může dojít k hmotným škodám.

- Pro zabránění hmotným škodám je proto zapotřebí dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

UPOZORNĚNÍ

- Upozornění označuje doplňující informace usnadňující manipulaci s přístrojem.

Bezpečnost

V této kapitole jsou uvedena důležitá bezpečnostní upozornění ohledně manipulace s přístrojem. Tento přístroj odpovídá předepsaným bezpečnostním předpisům. Neodborné použití může vést ke zranění osob a hmotným škodám.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

NEBEZPEČÍ!

Ohrožení života elektrickým proudem!

K ohrožení života dochází při kontaktu s vodiči nebo konstrukčními díly, které jsou pod napětím!

Pro zabránění úrazu elektrickým proudem dodržujte následující bezpečnostní opatření:

- ▶ Přístroj nepoužívejte, je-li síťový kabel nebo zástrčka poškozen(a).
- ▶ Před dalším používáním přístroje nechte nainstalovat nový síťový kabel autorizovaným odborníkem.
- ▶ V žádném případě neotvírejte kryt přístroje. Dojde-li ke kontaktu s přívody, jež jsou pod napětím a změní-li se elektrická a mechanická konstrukce přístroje, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Základní bezpečnostní pokyny

Pro bezpečnou manipulaci s přístrojem dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Zkontrolujte před použitím přístroj, zda na něm nejsou vnější viditelná poškození. Poškozený nebo na zem spadlý přístroj neuvádějte do provozu.
- Jakmile je poškozen/se poškodí síťový kabel tohoto přístroje, musí jej výrobce, příslušný zákaznický servis nebo podobná kvalifikovaná osoba vyměnit, a to z důvodu zabránění hrozícím škodám.
- Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.



Tento přístroj je vhodný pouze pro provoz ve vnitřních prostorách.

- Děti musí být pod dohledem, a to pro jistotu, aby si s přístrojem nehrály.
- Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí.
- Opravy na přístroji nechte provádět pouze autorizovanými odbornými firmami nebo zákaznickým servisem. Neodborné opravy mohou vést ke vzniku závažných nebezpečí pro uživatele. Navíc zanikají i záruční nároky.
- Vadné součástky se smějí nahradit pouze originálními náhradními díly. Pouze u těchto dílů je zaručeno, že budou splněny bezpečnostní požadavky.
- Chraňte přístroj před vlhkostí, stříkající a kapající vodou, i proti vniknutím kapalin. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Nikdy neponořujte přístroj, připojovací kabel a síťovou zástrčku do vody a nepoužívejte jej venku. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Pokud tekutina vnikne do přístroje, ihned vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Před opětovným uvedením do provozu přístroj nechte zkontrolovat.
- Síťového kabelu ani síťové zástrčky se nikdy nedotýkejte mokřýma rukama.
- Zástrčku zapojte pouze do řádně nainstalované, snadno přístupné zásuvky, jejíž napětí odpovídá údajům na typovém štítku. Zástrčka musí být i po připojení nadále snadno přístupná.
- Dbejte na to, aby se připojovací kabel nemohl poškodit ostrými hranami nebo horkými místy. Neomotávejte připojovací kabel kolem přístroje.

- Při použití přístroje se ujistěte, že připojovací kabel není přiskřípnutý ani stlačený.
- Před čištěním, údržbou a v případě nepoužívání vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Síťový kabel vytahujte ze zásuvky vždy tahem za zástrčku, ne za kabel.
- Síťového kabelu ani síťové zástrčky se nikdy nedotýkejte mokřýma rukama.

Bezpečnostní pokyny specifické pro tento přístroj

- Přístroj se smí postavit pouze na rovný, neklouzavý povrch a nikdy ne na měkký podklad.
- Do nádoby z nerezové oceli se nesmí nalévat voda nad značku MAX, aby se zabránilo přetečení v průběhu procesu čištění.
- Na drobné díly vždy používejte koš, aby se zabránilo poškrábání dílů a nádoby z nerezové oceli. Nachází-li se během čištění více dílů v čistící kapalině, nesmí se vzájemně dotýkat, aby se zabránilo poškrábání!
- Pro čištění brýlí nebo šperků vždy používejte přiložený drátěný koš. Vložte své brýle do drátěného koše výhradně skly směrem nahoru.
- Po každém čištění opláchněte své brýle a šperky čistou vodou.
- Nedotýkejte se během čištění vnitřní plochy nádoby z nerezové oceli ani čistící tekutiny: Ultrazvukové vlny mohou být škodlivé pro zdraví.
- Nečistěte předměty, jejichž povrchy jsou poškrábané, protože by se tyto škrábance při ošetření ultrazvukem mohly ještě více prohloubit.

- Nikdy nepoužívejte přístroj bez vody, může to způsobit poškození přístroje.
- Poté, co jste toto zařízení pětkrát za sebou nepřetržitě používali, ukončete čištění a nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu.
- Přístroj postavte na stabilní, rovnou plochu.
- Přístroj a jeho příslušenství nestavte na povrchy, které jsou nebo mohou být horké, jako jsou např. topná pole, ani do jejich blízkosti.

Nevhodné pro čištění ultrazvukem

Zásadně nevhodné pro čištění ultrazvukem jsou:

- Porézní nebo citlivé kameny (šperky) např. jako smaragd, korály, perly, perleť, tyrkys, opál, malachit, lapis lazuli, tygří oko, černý onyx, atd.
- Předměty, jejichž povrchy jsou poškrábané, protože by se tyto škrábance při ošetření ultrazvukem mohly ještě více prohloubit.
- Předměty, které jsou vyrobeny ze dřeva, kůže, rohoviny, želvoviny nebo textilií.
- Zvláštní druhy módních šperků, jako je např. posříbřená bižuterie.
- Šrouby a volně upevněné uzávěry se během čištění mohou uvolnit. Tyto předměty čistěte maximálně jednou za měsíc a jen krátce (maximálně 90 sekund).
- Nečistěte v tomto přístroji mechanické hodinky. Mohla by být negativně ovlivněna jejich přesnost.
- V přístroji nečistěte **nevodotěsné** hodinky.
- Pokud si nejste jisti, zda lze dotyčný šperk čistit v tomto přístroji nebo zda by mohl být čištěním poškozen, informujte se u prodejce, u kterého jste dotyčný šperk zakoupili.

Uvedení do provozu

Rozsah dodávky a kontrola po přepravě

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponentami:

- 1 ultrazvukový čistič
- 1 drátěný koš
- 1 držák na náramky
- 1 vřeteno s distančním kroužkem
- tento návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

- Zkontrolujte dodávku, zda je kompletní a zda není viditelně poškozená.
- V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

Likvidace obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany přírody a likvidace, a je tudíž recyklovatelný.



Navrácení obalu do oběhu zpracování materiálu šetří suroviny a snižuje produkci odpadů. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místně platných předpisů.

⚠ VÝSTRAHA!

- Obalový materiál není hračkou pro děti. Hrozí nebezpečí udušení.

UPOZORNĚNÍ

- Ušchovejte pokud možno originální obal během záruční doby přístroje, aby bylo možné v případě uplatnění záruky přístroj řádně zabalit.



Balení zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je rozřídíte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

- 1 – 7: Plasty,
- 20 – 22: Papír a lepenka,
- 80 – 98: Kompozitní materiály.

Před prvním použitím

- Odstraňte z přístroje veškerý obalový materiál a všechny přepravní pojistky.

Elektrické zapojení

Pro bezpečnou a správnou funkci přístroje dodržujte u elektrického zapojení následující pokyny:

NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí v důsledku ultrazvukových vln!

- Nedotýkejte se během čištění vnitřní plochy nádoby z nerezové oceli ani čisticí tekutiny: Ultrazvukové vlny mohou být škodlivé pro zdraví.

POZOR!

- Před zapojením přístroje porovnejte přípojná data (napětí a frekvenci) uvedená na typovém štítku s daty své elektrické sítě. Tyto údaje se musí shodovat, aby nedošlo k poškození přístroje.
- Ujistěte se, zda není síťový kabel poškozený a zda není položen přes horké povrchy a/nebo ostré hrany.
- Dbejte na to, aby síťový kabel nebyl příliš napnutý nebo ohnutý.
- Po každém použití vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Ovládací prvky

- 1 displej
- 2 tlačítko ON
- 3 tlačítko SET
- 4 tlačítko OFF
- 5 provozní LED
- 6 víko
- 7 nádoba z nerezové oceli
- 8 značka MAX pro maximální hladinu naplnění nádrže
- 9 drátěný koš pro drobné díly
- 10 držák na náramky
- 11 distančním kroužkem
- 12 vřeteno pro maximálně 2 CD/DVD

Obsluha a provoz

V této kapitole obdržíte důležité pokyny a informace k obsluze a provozu přístroje.

Jak funguje čištění ultrazvukem

Ultrazvukové pole vznikající za provozu v čisticí kapalině vytváří rychlý sled podtlakových a přetlakových vln. Na povrchu čištěných předmětů, vytváří tyto vlny vzduchové bubliny, které rychle prasknou. Při tomto procesu se povrchy čištěných předmětů mechanicky opracují, čímž se rozpustí špína a ostatní usazeniny, ale již existující škrábance se mohou ještě více prohloubit.

Naplnění přístroje čisticí kapalinou

- ◆ Otevřete víko ⑥.
- ◆ Nalijte do nádoby z nerezové oceli ⑦ čisticí kapalinu.
Čištěné díly musí být pokryty čisticí kapalinou.
Maximální výška náplně MAX ⑧ přitom nesmí být i po vložení předmětů do kapaliny překročena.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Jako čisticí kapalina je obecně vhodná chladná, čistá voda z vodovodu.
Čisticí efekt lze zvýšit přidáním cca 3 kapek mycího prostředku na nádobí.
Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky, čpavek, bělidla nebo silně parfémované čisticí prostředky.
- ▶ Stupeň účinnosti čištění je závislý na množství vody, čím více vody, tím nižší je stupeň čištění.
- ◆ Čištěné předměty vložte do ultrazvukového čističe. Postačuje, aby byl čištěný předmět ponořen ve vodě. Použijte násadce ⑨, ⑩, ⑪ nebo ⑫.
- ◆ Zavřete víko ⑥.

Příklady použití

Šperky/kovové díly

POZOR!

VAROVÁNÍ před hmotnými škodami!

- ▶ Nečistěte předměty, jejichž povrchy jsou poškrábané, protože by se tyto škrábance při ošetření ultrazvukem mohly ještě více prohloubit.
- ▶ Přístroj není vhodný pro čištění citlivých nebo porézní kamenů, jako jsou perly, perleť nebo korály, opál, tyrkys, azurit, malachit, tygří oko a podobné drahé kameny. Informujte se u prodejce šperku, zda se šperk smí čistit ultrazvukem nebo čistícími přísadami.
- ▶ Šrouby a volně upevněné uzávěry se během čištění mohou uvolnit. Tyto předměty čistěte maximálně jednou za měsíc a jen krátce (maximálně 90 sekund).
- ▶ Nečistěte v tomto přístroji mechanické hodinky. Mohla by být negativně ovlivněna jejich přesnost.

- Přístroj je vhodný pro čištění zlatých/stříbrných šperků a bižuterie z jiných kovů, jako např. náhrdelníky, prsteny, náramky a kovové přibory, mince, odznaky, kovové součásti přístrojů, atd.
 - ◆ Drobné předměty, jako např. prsteny, vložte do drátěného koše 9. Aby se zabránilo poškrábání, neměly by se předměty vzájemně dotýkat. Vzhledem k tomu, že vložený drátěný koš 9 absorbuje ultrazvukové vlny, snižuje se účinnost čištění, které je příp. nutno vícekrát opakovat
 - ◆ K čištění kovových náramků vodotěsných hodinek upevněte hodinky na držák na náramky 10 tak, aby plášť hodinek směřoval nahoru.

Brýle/lupy

POZOR!

VAROVÁNÍ před hmotnými škodami!

- ▶ Nečistěte předměty, jejichž povrchy jsou poškrábané, protože by se tyto škrábance při ošetření ultrazvukem mohly ještě více prohloubit.
- ▶ Všechna optická skla se v ultrazvukové lázni smí čistit maximálně 90 sekund.
- ▶ Polykarbonátová skla (plast) se v žádném případě nesmí čistit v ultrazvukové lázni. U svého optika se informujte o materiálu, ze kterého byla vyrobena skla Vašich brýlí.
- ▶ Šrouby a volně upevněné uzávěry se během čištění mohou uvolnit. Tyto předměty čistěte maximálně jednou za měsíc a jen krátce (maximálně 90 sekund).
- ▶ Přístroj není vhodný pro čištění obrub brýlí z citlivých materiálů jako je rohovina nebo želvovina.

- ◆ Do drátěného koše vložte brýle skly směrem nahoru tak 9, aby nedošlo k poškrábání skel.

CD/DVD

POZOR!

VAROVÁNÍ před hmotnými škodami!

- ▶ Nečistěte předměty, jejichž povrchy jsou poškrábané, protože by se tyto škrábance při ošetření ultrazvukem mohly ještě více prohloubit.
- ▶ CD/DVD nečistěte vícekrát, než jednou a pouze krátce (90 sekund).
- ▶ K čištění CD/DVD používejte pouze vodu bez čisticích přísad: Mýcí prostředek na nádobí by mohl rozpustit potisk.

- ◆ Před čištěním uložte data z CD/DVD.
- ◆ Položte jedno CD/DVD na vřeteno 12. Pokud chcete současně čistit 2 CD/DVD, použijte distanční kroužek 11.

Hygienické potřeby/kancelářské potřeby

- Ultrazvukovým čističem můžete čistit protézy/rovnátka, hlavy holicích strojků, žiletky a podobné hygienické výrobky. Přístroj je také vhodný např. k čištění hrotů plnicích per, pouzder kuličkových per a trysek tiskáren.

Vložení šperků/kovových dílů do přístroje

- ◆ Čištěné předměty vložte do drátěného koše 9. Lze čistit jednotlivé díly nebo také několik šperků současně.
- ◆ Drátěný koš 9 opatrně vložte do nádoby z nerezové oceli 7.

Vložení brýlí

- ◆ Brýle vkládejte do drátěného koše 9 vždy skly směrem nahoru. V žádném případě nečistěte více brýlí najednou.
- ◆ Drátěný koš 9 opatrně vložte do nádoby z nerezové oceli 7.

Vložení náramkových hodinek

- ◆ Pokud chcete čistit pouze náramek náramkových hodinek a chcete šetřit hodinový strojek/pouzdro hodinek: Náramkové hodinky nasadte na přiložený držák na náramky 10.
- ◆ Držák na náramky 10 opatrně vložte do nádoby z nerezové oceli 7.

POZOR!

VÝSTRAHA před hmotnými škodami!

- ▶ V přístroji nečistěte žádné nevodotěsné hodinky!
- ▶ Dbejte také na to, že těsnění vodotěsných hodinek může v průběhu času povolit a zatížení čištěním nemůže případně již odolávat. K šetření hodinového strojeku/pouzdra hodinek lze použít držák na náramky ⑩.
- ♦ Pokud chcete čistit pouzdro hodinek a náramek náramkových hodinek: Náramkové hodinky vložte do drátěného koše ⑨, aby se sklo pouzdra náramkových hodinek nepoškrábalo. Při vkládání dbejte na to, aby hodinky byly umístěny tak, že sklo pouzdra hodinek ukazuje nahoru, aby se zabránilo poškrábání.
- ♦ Drátěný koš ⑨ opatrně vložte do nádoby z nerezové oceli ⑦.

Vložení CD/DVD

- ♦ CD nasadíte na trn vřetene ⑫. Pokud chcete čistit dvě CD současně, položte na CD a trn distanční kroužek ⑪.
- ♦ Nyní položte druhé CD na distanční kroužek ⑪.
- ♦ Vřeteno ⑫ opatrně vložte do nádoby z nerezové oceli ⑦.

Zapnutí a vypnutí přístroje

Spuštění čištění

- ♦ Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.
- ♦ Na displeji ① se objeví 180 (sekundy).
- ♦ Stiskněte opakovaně tlačítko SET ③, dokud se podle stupně znečištění na displeji ① neobjeví doba čištění (090, 180, 280, 380 nebo 480 sekund).

UPOZORNĚNÍ

- ▶ 090 sekund: Doporučuje se pro lehké znečištění a předměty jako jsou brýle.
- ▶ 180 sekund: Standardní doba pro normální znečištění.
- ▶ 280 sekund: Doporučuje se pro počáteční čištění pomocí ultrazvukového čističe
- ▶ 380 sekund: Doporučuje se pro počáteční čištění při čištění více předmětů najednou.
- ▶ 480 sekund: Doporučuje se pro silné znečištění.
- ♦ Poté, co jste podle stupně znečištění nastavili vhodný čas, spusťte čištění stisknutím tlačítka ON ②.

- Během fáze čištění zazní cvrlikání.
- Během čištění svítí provozní LEDka ⑤.
- Na displeji ① se odpočítává zbývajících čas až na nulu a přístroj se automaticky vypne.
- ◆ Za účelem kontroly výsledku i během čištění lze čištění zastavit stisknutím tlačítka OFF ④.
- ◆ Pro opětovné spuštění procesu čištění stiskněte tlačítko ON ②.
- ◆ Po čištění odpojte přístroj od sítě, otevřete víko ⑥ a opatrně vyjměte příslušný nástavec z nádoby z nerezové oceli ⑦.
- ◆ Vyčištěné díly důkladně opláchněte čistou vodou a pak je opatrně osušte měkkým, suchým hadříkem.

UPOZORNĚNÍ

- Většina nečistot se uvolní resp. povolí již po prvním čištění. Pokud se po vyčištění ještě vyskytují zbytky nečistot, vezměte měkký hadřík a jemně je setřete. Pokud se i přesto veškeré nečistoty neuvolní, znovu opakujte čištění s ochlazeným přístrojem.

⚠ NEBEZPEČÍ!

- Po každém použití a před každým nalitím čisticí kapaliny vždy vytáhněte elektrickou zástrčku ze zásuvky.
- ◆ K vyliť čisticí kapaliny podržte přístroj nejlépe nad umyvadlem, odklopte víko ⑥ a vodu vylijte předním otvorem.

Čištění

⚠ VÝSTRAHA!

Dodržujte následující bezpečnostní pokyny k omezení vzniku nebezpečí a poškození přístroje:

- Před každým čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Čistěte přístroj pouze ve vypnutém a vychladlém stavu.

POZOR!

Možné poškození přístroje.

Vniknutí vlhkosti může vést k poškození přístroje.

- Při čištění zabraňte vniknutí vlhkosti do přístroje, aby nedošlo k jeho neopravitelnému poškození.

- Přístroj nikdy neponořujte do vody a chráňte ho před stříkací a kapající vodou.
- Kryt přístroje čistěte výhradně mírně navlhčeným hadříkem a jemným čisticím prostředkem.
- Nástavce 9, 10, 11 nebo 12 opláchněte pod tekoucí, teplou vodou a poté všechny části dobře osušte.

Skladování

- Jestliže nebudete přístroj delší dobu používat, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj skladujte v suchém prostředí.

Odstranění závad

V této kapitole získáte důležité pokyny a informace o lokalizaci a odstranění závad.

VÝSTRAHA!

Dodržujte následující bezpečnostní pokyny k omezení vzniku nebezpečí a poškození přístroje:

- Opravy elektrických spotřebičů smí provádět pouze kvalifikovaní odborníci, kteří jsou zaškoleni výrobcem. Neodbornou opravou mohou vzniknout značná nebezpečí pro uživatele a může dojít i k poškození přístroje.

Příčiny závad a jejich odstranění

Následující tabulka pomůže při hledání a odstranění drobných závad:

Závada	Možná příčina	Odstranění
Přístroj nefunguje.	Síťová zástrčka není zastrčena do zásuvky.	Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.
Kontrolka svítí, ale přístroj nečistí.	Přístroj není zapnutý.	Přístroj zapněte stisknutím tlačítka ON 2.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud nemůžete problém vyřešit výše uvedenými kroky, obraťte se na zákaznický servis (viz kapitolu **Servis**).

Likvidace



V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu. Na tento výrobek se vztahuje evropská směrnice č. 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Přístroj předejte k likvidaci odborné firmě oprávněné k nakládání s odpady nebo využijte možnost likvidace zajišťovanou obcí. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve sběrném dvoře.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.

Příloha

Technické údaje

Obecně	
Vstupní napětí	220 – 240 V ~ (střídavý proud)
Síťová frekvence	50/60 Hz
Výkon	50 W
Frekvence kmitání	cca 48 kHz
Třída ochrany	II /  (dvojitá izolace)

Upozornění k prohlášení o shodě EC

Tento přístroj je v souladu se základními požadavky a ostatními relevantními předpisy směrnice o nízkém napětí č. 2014/35/EU a směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu č. 2014/30/EU.

Kompletní originální Prohlášení o shodě lze obdržet u dovozce.



Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zaplacení.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 123456) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 123456 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 338027_2001

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	114
Informácie o tomto návode na obsluhu	114
Autorské právo	114
Obmedzenie ručenia	114
Používanie v súlade s určením	114
Výstražné upozornenia	115
Bezpečnosť	116
Ohrozenie života elektrickým prúdom	116
Základné bezpečnostné upozornenia	116
Bezpečnostné upozornenia špecifické pre prístroj	118
Nevhodné pre čistenie ultrazvukom	119
Uvedenie do prevádzky	120
Rozsah dodávky a kontrola po doprave	120
Zneškodnenie obalu	120
Pred prvým použitím	121
Elektrické zapojenie	121
Ovládacie prvky	121
Obsluha a prevádzka	122
Princíp ultrazvukového čistenia	122
Naliatie kvapaliny do prístroja	122
Príklady použitia	123
Vloženie šperkov/kovových predmetov do prístroja	124
Vloženie okuliarov	124
Vloženie náramkových hodínok	124
Vloženie CD/DVD	125
Zapnutie a vypnutie prístroja	125
Čistenie	126
Skladovanie	127
Odstraňovanie porúch	127
Príčiny a odstránenie porúch	127
Zneškodnenie	128
Dodatok	128
Technické údaje	128
Upozornenia k EC vyhláseniu o zhode	128
Záruka spoločnosti Kompennass Handels GmbH	129
Servis	130
Dovozca	130

Úvod

Informácie o tomto návode na obsluhu

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja.

Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a zneškodnenia. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky podklady.

Autorské právo

Táto dokumentácia je chránená autorským právom.

Akékoľvek rozmnožovanie alebo dotlač, aj čiastočná, ako aj reprodukcia obrázkov, i v zmenenej podobe, je povolená len s písomným súhlasom výrobcu.

Obmedzenie ručenia

Všetky technické informácie, údaje a pokyny na pripojenie a obsluhu, uvedené v tomto návode na obsluhu, zodpovedajú najnovšiemu stavu pri odovzdávaní do tlače a zohľadňujú podľa nášho najlepšieho vedomia naše doterajšie skúsenosti a znalosti.

Z údajov, obrázkov a popisov v tomto návode nemožno odvodzovať žiadne nároky.

Výrobca nepreberá ručenie za škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu, používaním v rozpore s určením, neodbornými opravami, nepovolenými zmenami alebo použitím nepovolených náhradných dielov.

Používanie v súlade s určením

Tento prístroj je výlučne určený na čistenie šperkov, okuliarov, zubných protéz, CDs/DVDs, hláv holiacich strojčiek, náramkových hodín a pod.

Týmto prístrojom nie je možné čistiť všetky predmety (viď kapitolu **Nevhodné pre čistenie ultrazvukom**). Prístroj je určený len na súkromné použitie a nesmie sa použiť na komerčné účely. Prístroj nepoužívajte vonku. Tento prístroj nie je určený na to, aby bol prevádzkovaný pomocou externých spínacích hodín alebo diaľkového ovládania. Nečistite predmety, ktorých povrchy majú škrabance, pretože tieto sa spracovaním ultrazvukom môžu prehĺbiť. Iné alebo nad rámec presahujúce používanie sa považuje za používanie v rozpore s určením.

Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené používaním v rozpore s určením sú vylúčené. Riziko nesie výlučne užívateľ.

Výstražné upozornenia

V tomto návode na obsluhu sú použité nasledujúce výstražné upozornenia:

NEBEZPEČENSTVO!

Výstražné upozornenie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje hroziacu nebezpečnú situáciu.

Ak sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to viesť až k usmrteniu alebo ťažkým zraneniam.

- Aby ste sa vyhli nebezpečenstvu usmrtenia alebo ťažkým zraneniam osôb, riaďte sa inštrukciami, uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

VÝSTRAHA!

Výstražné upozornenie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje možnú nebezpečnú situáciu.

Ak sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok zranenia.

- Aby ste zabránili zraneniam osôb, riaďte sa inštrukciami, uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

POZOR!

Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možné vecné škody.

Ak sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok vecné škody.

- Aby ste zabránili vecným škodám, riaďte sa inštrukciami, uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

UPOZORNENIE

- Upozornenie obsahuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú zaobchádzanie s prístrojom.

Bezpečnosť

V tejto kapitole sú uvedené dôležité bezpečnostné upozornenia na zaobchádzanie s prístrojom. Tento prístroj je v súlade s príslušnými bezpečnostnými ustanoveniami. Jeho neodborné používanie však môže viesť k zraneniam osôb a vecným škodám.

Ohrozenie života elektrickým prúdom

NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo ohrozenia života zásahom elektrického prúdu!

Pri kontakte s vodičmi alebo konštrukčnými dielmi, ktoré sú pod napätím, hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života!

Dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné upozornenia, aby ste sa vyhlí ohrozeniu elektrickým prúdom:

- ▶ Prístroj nepoužívajte, ak sú prípojný sieťový kábel alebo zástrčka poškodené.
- ▶ Pred opätovným používaním prístroja nechajte nainštalovať nový pripojovací sieťový kábel autorizovaným špecialistom.
- ▶ V žiadnom prípade neotvárajte kryt prístroja. Pri dotknutí sa prívodov pod napätím alebo pri úpravách elektrickej alebo mechanickej konštrukcie hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

Základné bezpečnostné upozornenia

Na účely bezpečného zaobchádzania s prístrojom dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné upozornenia:

- Pred používaním skontrolujte prípadné viditeľné poškodenie prístroja. Do prevádzky neuvádzajte poškodený ani na zem spadnutý prístroj.
- Ak je pripojovací sieťový kábel tohto prístroja poškodený/sa poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom, jeho servisnou službou alebo inou osobou s potrebnou kvalifikáciou, aby sa zabránilo nebezpečenstvám.
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.



Tento prístroj je určený len na prevádzku v interiéri.

- Na deti sa musí dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Uchovávajújte prístroj mimo dosahu detí.
- Opravy prístroja smie vykonávať iba autorizovaný špecializovaný podnik alebo zákaznícky servis. Neodbornými opravami môžu pre užívateľa vzniknúť značné nebezpečenstvá. Okrem toho zaniknú nároky na záruku.
- Chybné diely musia byť nahradené len originálnymi náhradnými dielmi. Len pri takýchto dieloch je zabezpečené, že budú splnené požiadavky na bezpečnosť.
- Prístroj chráňte pred vlhkosťou, kvapkami a alebo striekajúcou vodou a vniknutím kvapalín dovnútra. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Neponárajte nikdy prístroj, pripojovací kábel a sieťovú zástrčku do vody a nepoužívajte ho vonku. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Ak by vnikli kvapaliny do vnútra prístroja, okamžite ho vytiahnite zo sieťovej zásuvky. Pred opätovným uvedením do prevádzky prístroj nechajte skontrolovať.
- Prístroj a elektrickú zástrčku nikdy nechytajte mokrymi rukami.
- Zástrčku zastrčte iba do riadne nainštalovanej, ľahko prístupnej zásuvky, ktorej napätie zodpovedá údajom na typovom štítku. Zásuvka musí byť aj po zapojení naďalej ľahko prístupná.
- Dávajte pozor na to, aby pripojovací kábel sa nemohol nepoškodiť ostrými hranami alebo horúcimi miestami. Pripojovací kábel neomotávajújte okolo prístroja.

- Pri používaní prístroja dávajte pozor na to, aby sa pripojovací kábel nezasekol ani nestlačil.
- Pred každým čistením, údržbou a pri nepoužívaní vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Pripojovací sieťový kábel vyťahujte zo zásuvky vždy za prípojnú zástrčku, nikdy nie za samotný kábel.
- Prístroj a elektrickú zástrčku nikdy nechytajte mokrými rukami.

Bezpečnostné upozornenia špecifické pre prístroj

- Prístroj sa môže postaviť len na rovnú, nešmyklavú plochu a nikdy na mäkký podklad.
- Do nerezovej nádoby sa nesmie naliať voda nad označenie MAX, aby sa pri čistení zabránilo preliatiu.
- Na malé predmety používajte vždy košík, aby sa nimi nepoškabala nerezová nádoba. Ak počas čistenia sa nachádza viac predmetov v čistiacej kvapaline, nesmia sa tieto vzájomne dotýkať, aby sa zabránilo poškrabaniu!
- Pri čistení okuliarov alebo šperkov používajte vždy priložený košík. Vložte vaše okuliare do košíka vždy sklami smerom hore.
- Vaše okuliare a šperky po každom čistení opláchnite čistou vodou.
- Počas čistenia sa nedotýkajte vnútornej strany nerezovej nádoby alebo čistiacej kvapaliny: Ultrazvukové vlny môžu spôsobiť poškodenie zdravia.
- Nečistite predmety, ktorých povrchy majú škrabance, pretože tieto sa spracovaním ultrazvukom môžu prehĺbiť.

- Prístroj nikdy nepoužívajte bez vody, môže to spôsobiť jeho poškodenie.
- Ak ste prístroj používali bez prerušenia za sebou päťkrát, ukončíte čistenie a nechajte ho vychladnúť na teplotu okolia.
- Prístroj postavte na stabilný, rovný povrch.
- Prístroj a jeho príslušenstvo nikdy nestavte na alebo do blízkosti povrchov, ktoré sú horúce alebo sa môžu zohriať, napr. vyhrievacie telesá.

Nevhodné pre čistenie ultrazvukom

Zásadne nevhodné na čistenie ultrazvukom sú:

- Porézne alebo citlivé kamene (šperky) ako napr. smaragd, korále, perly, perleť, tyrkys, opál, malachit, lapis lazuli, tigrie oko, čierny ónyx, atď.
- Predmety, ktorých povrch má škrabance, pretože sa spracovaním ultrazvukom môžu prehĺbiť.
- Predmety, ktoré pozostávajú z dreva, kože, rohoviny, korytnačiny alebo textílií.
- Zvláštne druhy módnych šperkov, ako napríklad postriebené módne šperky.
- Skrutky a voľne upevnené časti sa môžu počas čistenia uvoľniť. Tieto predmety čistite nanajvýš raz za mesiac a krátko (maximálne 90 sekúnd).
- V tomto prístroji nečistíte mechanické hodinky. Môže sa ovplyvniť presnosť.
- V prístroji nečistíte hodinky, ktoré **nie sú vodotesné**.
- Ak nie ste si istý, či príslušný šperk sa môže čistiť v tomto prístroji alebo či sa môže poškodiť, informujte sa u predajcu, u ktorého ste tento šperk kúpili.

Uvedenie do prevádzky

Rozsah dodávky a kontrola po doprave

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcimi komponentmi:

- 1 ultrazvukový čistiaci prístroj
- 1 košík
- 1 držiak náramkov
- 1 hriadel' s dištančným krúžkom
- návod na obsluhu

UPOZORNENIE

- Skontrolujte kompletnosť dodávky a prípadné viditeľné poškodenia.
- V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení, spôsobených nedostatočným obalom alebo dopravou, sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

Zneškodnenie obalu

Obal chráni prístroj pred poškodením počas prepravy. Voľba obalových materiálov zohľadňuje aspekty ekologického a technického zneškodnenia, a preto možno tieto materiály recyklovať.



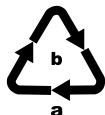
Vrátenie obalu späť do obehu materiálu šetrí suroviny a znižuje náklady na odpad. Nepotrebné obalové materiály zneškodnite podľa miestne platných predpisov.

⚠ VÝSTRAHA!

- Obalové materiály sa nesmú používať na hranie. Hrozí nebezpečenstvo udusenia.

UPOZORNENIE

- Podľa možnosti obalové materiály počas záručnej doby prístroja odložte, aby ste ho mohli v prípade uplatňovania záruky správne zabaliť.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Zohľadnite označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť vytriedte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1–7: Plasty,

20–22: Papier a lepenka,

80–98: Kompozitné materiály.

Pred prvým použitím

- Odstráňte z prístroja všetok obalový materiál a všetky prepravné poistky.

Elektrické zapojenie

Na bezpečnú a bezchybnú prevádzku prístroja dodržiavajte pri elektrickom zapojení nasledujúce pokyny:

NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo ultrazvukovými vlnami!

- Počas čistenia sa nedotýkajte vnútornej strany nerezovej nádoby alebo čistiacej kvapaliny: Ultrazvukové vlny môžu spôsobiť poškodenie zdravia.

POZOR

- Pred zapojením prístroja porovnajte elektrické údaje (napätie a frekvencia) na typovom štítku prístroja s údajmi vašej elektrickej siete. Tieto údaje sa musia zhodovať, aby sa zabránilo poškodeniu prístroja.
- Ubezpečte sa, že pripojovací sieťový kábel nie je poškodený a nevedie cez horúce plochy ani cez ostré hrany.
- Dajte pozor na to, aby pripojovací sieťový kábel nebol príliš napnutý ani zalomený.
- Po každom používaní vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Ovládacie prvky

- 1 displej
- 2 tlačidlo ON (ZAP)
- 3 tlačidlo SET
- 4 tlačidlo OFF (VYP)
- 5 prevádzková dióda LED
- 6 veko
- 7 nerezová nádoba
- 8 označenie MAX pre maximálnu výšku plnenia
- 9 košík na malé diely
- 10 držiak náramkov
- 11 dištančným krúžkom
- 12 vreteno pre maximálne 2 CD /DVD

Obsluha a prevádzka

V tejto kapitole získate dôležité informácie o obsluhu a prevádzke prístroja.

Princíp ultrazvukového čistenia

Počas prevádzky v čistiacej kvapaline umiestnené ultrazvukové pole vytvorí rýchlo sa meniace vlny pretlaku a podtlaku. Na povrchu čistených predmetov vytvorí tieto vlny vzduchové bublinky, ktoré opäť rýchlo prasknú. Proces opracuje mechanicky povrchy čistených predmetov a uvoľní nečistoty a iné usadeniny, môže však prehĺbiť existujúce škrabance.

Naliatie kvapaliny do prístroja

- ♦ Otvorte veko **6**.
- ♦ Do nerezovej nádoby **7** nalejte čistiacu kvapalinu.
Čistené predmety musia byť pokryté čistiacou kvapalinou.
Maximálna výška plnenia MAX **8** nesmie byť po vložení predmetov prekročená.

UPOZORNENIE

- ▶ Ako čistiaca kvapalina je spravidla vhodná studená, čistá voda z vodovodu. Čistiaci efekt sa môže zvýšiť pridaním asi 3 kvapiek čistiaceho prostriedku na riad. Nepoužívajte žieravé čističe, čpavok, bieliace prostriedky alebo silne parfumované čistiace prostriedky.
- ▶ Čistiaci výkon závisí od množstva vody, čím viac je vody, o to menší je čistiaci výkon.
- ♦ Vložte čistené predmety do ultrazvukovej čističky. Postačuje, keď čistený predmet je pokrytý vodou. Používajte nadstavce **9**, **10**, **11** alebo **12**.
- ♦ Zatvorte veko **6**.

Príklady použitia

Šperky/kovové predmety

POZOR!

VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ▶ Nečistite predmety, ktorých povrchy majú škrabance, pretože tieto sa spracovaním ultrazvukom môžu prehĺbiť.
 - ▶ Prístroj nie je vhodný na čistenie citlivých alebo poréznych kameňov ako perly, perleť alebo korále, opál tyrkys, azurit, malachit, tigrie oko a podobné ozdobné drahokamy. U predajcu šperkov sa informujte, či sa šperk môže čistiť ultrazvukom a prípadne prísadami do čistenia.
 - ▶ Skrutky a voľne upevnené časti sa môžu počas čistenia uvoľniť. Tieto predmety čistite najviac raz za mesiac a krátko (maximálne 90 sekúnd).
 - ▶ V tomto prístroji nečistite mechanické hodinky. Môže sa ovplyvniť presnosť.
- Prístroj je vhodný na čistenie zlatých/strieborných šperkov a šperkov z iných kovov, ako napr. náhrdelníkov, prsteňov, náramkov ako aj kovových príborov, mincí, odznakov, kovových častí zariadení a pod.
 - ♦ Malé predmety, ako napr. prstene, vložte do košíka 9. Aby sa zabránilo poškrabaniu, by sa predmety nemali vzájomne dotýkať. Pretože košík 9 absorbuje ultrazvukové vlny, znižuje sa účinnosť a môže byť potrebných niekoľko postupov čistenia
 - ♦ Pri čistení kovových náramkov vodotesných hodínok položte hodinky na držiak náramkov 10, aby puzdro hodínok bolo hore.

Okuliare/lupy

POZOR!

VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ▶ Nečistite predmety, ktorých povrchy majú škrabance, pretože tieto sa spracovaním ultrazvukom môžu prehĺbiť.
 - ▶ Všetky optické sklá sa môžu čistiť ultrazvukom maximálne 90 sekúnd.
 - ▶ Polykarbonátové okuliare (umelá hmota) sa nesmú v žiadnom prípade čistiť ultrazvukom. Informujte sa u vášho optika z akého materiálu sú sklá vašich okuliarov.
 - ▶ Skrutky a voľne upevnené časti sa môžu počas čistenia uvoľniť. Predmety čistite maximálne raz za mesiac a krátko (maximálne 90 sekúnd).
 - ▶ Prístroj nie je vhodný na čistenie rámov na okuliare z citlivých materiálov ako je rohovina alebo korytnačina.
- ♦ Vložte vaše okuliare sklami smerom hore do košíka 9, aby sa nepoškrabali.

CD/DVD

POZOR!

VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ▶ Nečistite predmety, ktorých povrchy majú škrabance, pretože tieto sa spracovaním ultrazvukom môžu prehĺbiť.
- ▶ CD/DVD nečistite viackrát a čistite ich len krátko (90 sekúnd).
- ▶ Pri čistení CD/DVD používajte len vodu bez čistiacich prísad: čistiaci prostriedok na riad môže uvoľniť pretlač.

- ◆ Pred čistením CD/DVD zabezpečte dáta.
- ◆ Vložte CD/DVD na vreteno 12. Ak súčasne čistíte 2 CD /DVD, použite dištančný krúžok 11.

Hygienický tovar/písacie potreby

- S ultrazvukovou čističkou môžete čistiť zubné protézy/strojčeky, strihacie hlavy holiacich strojčekov, holiace čepele a podobne. Prístroj je tiež vhodný na čistenie napr. pier plniacich pier, guľkových pier a dýz tlačiarň.

Vloženie šperkov/kovových predmetov do prístroja

- ◆ Čistený predmet vložte do košíka 9. Môže sa čistiť jeden šperk alebo súčasne viac šperkov.
- ◆ Vložte košík 9 opatrne do nerezovej nádoby 7.

Vloženie okuliarov

- ◆ Okuliare vkladajte vždy do košíka 9 so sklami smerom hore. V žiadnom prípade nečistite naraz niekoľko okuliarov.
- ◆ Vložte košík 9 opatrne do nerezovej nádoby 7.

Vloženie náramkových hodín

- ◆ Ak chcete vyčistiť iba náramok náramkových hodín a chcete šetriť hodinový mechanizmus/puzdro hodín: Náramkové hodinky nastrčte na držiak náramkov 10.
- ◆ Vložte držiak náramkov 10 opatrne do nerezovej nádoby 7.

POZOR!

VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- V žiadnom prípade v prístroji nečistite hodinky, ktoré nie sú vodotesné!
- Uvedomte si, tiež, že tesnenia vodotesných hodínok v priebehu času zostarnú a je možné, že nevydržia zafarbenie pri čistení. Aby bolo možné hodinový mechanizmus/puzdro hodínok chrániť, môže sa použiť držiak náramkov 10.
- ♦ Ak chcete vyčistiť puzdro a tiež náramok náramkových hodínok: Vložte náramkové hodinky do košíka 9, aby sa sklo puzdra hodínok nepoškodilo. Pri vkladaní dávajte pozor na to, aby ste hodinky umiestnili tak, aby sklo puzdra hodínok ukazovalo nahor a tým sa zabránilo škrabancom.
- ♦ Vložte košík 9 opatrne do nerezovej nádoby 7.

Vloženie CD/DVD

- ♦ Vložte CD na trň vretena 12. Ak chcete súčasne čistiť dve CD, vložte dištančný krúžok 11 na CD a trň.
- ♦ Potom nastrčte druhé CD na dištančný krúžok 11.
- ♦ Vložte vreteno 12 opatrne do nerezovej nádoby 7.

Zapnutie a vypnutie prístroja

Spustenie čistenia

- ♦ Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky.
- ♦ Na displeji 1 sa zobrazí 180 (sekúnd).
- ♦ Opakovane stláčajte tlačidlo SET 3, dokiaľ sa na displeji 1 nezobrazí požadovaný čas čistenia (090, 180, 280, 380 alebo 480 sekúnd) podľa stupňa znečistenia.

UPOZORNENIE

- 090 sekúnd: Odporúčené pre mierne znečistenie a predmety ako okuliare.
- 180 sekúnd: Štandardný čas pre normálne znečistenie.
- 280 sekúnd: Odporúčené pre prvé čistenie ultrazvukovým čističom
- 380 sekúnd: Odporúčené pre prvé čistenie, keď sa čistí viac predmetov.
- 480 sekúnd: Odporúčené pre silné znečistenie.
- ♦ Keď ste nastavili vhodný čas, podľa znečistenia, spustíte čistenie stlačením tlačidla ON 2.

- Počas čistenie sa ozve cvrlikajúci zvuk.
- Prevádzková dióda LED ⑤ svieti počas čistenia.
- Na displeji ① sa odpočítava čas na nulu a prístroj sa automaticky vypne.
- ◆ Aby ste mohli výsledok čistenia kontrolovať aj počas čistenia, je možné čistenie zastaviť pomocou tlačidla OFF ④.
- ◆ Na opätovné spustenie čistenia stlačte tlačidlo ON ②.
- ◆ Po čistení odpojte prístroj od elektrickej siete, otvorte veko ⑥ a opatrne vyberte príslušný obsah z nerezovej nádoby ⑦.
- ◆ Vyčistené predmety dôkladne opláchnite čistou vodou, skôr než ich opatrne vysušíte mäkkou a suchou tkaninou.

UPOZORNENIE

- Väčšina častíc nečistôt sa rozpustí resp. uvoľní už po prvom čistení. Ak po čistení ešte zostali zvyšky nečistôt, odstráňte ich mäkkou handrou miernym otieraním. Ak napriek tomu by sa častice nečistôt neuvolnili, čistenie ešte raz opakujte ochladeným prístrojom.

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

- Po každom používaní a pred vyliatím čistiacej kvapaliny, vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- ◆ Na vyliatie čistiacej kvapaliny podržte prístroj najlepšie nad umývadlom, odklopte veko ⑥ a vylejte vodu predným otvorom.

Čistenie

⚠ VÝSTRAHA!

Dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné upozornenia, aby ste sa vyhli nebezpečenstvám a vecným škodám:

- Pred každým čistením vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Prístroj čistíte výlučne vo vypnutom a studenom stave.

POZOR

Možné poškodenie prístroja.

Vlhkosť vniknutá dovnútra môže viesť k poškodeniu prístroja.

- Zabezpečte, aby sa pri čistení nedostala do prístroja žiadna vlhkosť, pretože by mohla spôsobiť jeho nenapraviteľné poškodenie.

- Nikdy neponárajte prístroj do vody a chráňte ho pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou.
- Kryt čistíte výlučne mierne navlhčenou utierkou a jemným prostriedkom na umývanie riadu.
- Nadstavce 9, 10, 11 alebo 12 čistíte pod tečúcou, teplou vodou a potom všetky časti dôkladne vysušte.

Skladovanie

- Ak nepoužívate prístroj dlhšiu dobu, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Prístroj skladujte v suchom prostredí.

Odstraňovanie porúch

V tejto kapitole získate dôležité informácie o lokalizovaní a odstraňovaní porúch.

VÝSTRAHA!

Dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné upozornenia, aby ste sa vyhli nebezpečenstvám a vecným škodám:

- Opravy prístrojov smú vykonávať len odborníci, ktorí boli vyškolení výrobcom. Neodborné opravy predstavujú výrazné nebezpečenstvo pre používateľa a hrozia pri nich aj poškodenia prístroja.

Príčiny a odstránenie porúch

Nasledujúca tabuľka je pomôckou pri vyhľadávaní a odstraňovaní menších porúch:

Chyba	Možná příčina	Odstránenie
Prístroj nefunguje.	Zástrčka nie je zastrčená do zásuvky.	Zastrčte elektrickú zástrčku do zásuvky.
Indikácia svieti, ale prístroj nečistí.	Prístroj nie je zapnutý.	Zapnite prístroj stlačením tlačidla ON 2.

UPOZORNENIE

- Ak vyššie uvedenými krokmi nemôžete problém odstrániť, obráťte sa na služby zákazníkom (pozri kapitolu **Servis**).

Zneškodnenie



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Prístroj zneškodníte v autorizovanej prevádzke na zneškodňovanie odpadu alebo v komunálnej inštitúcii na zneškodňovanie odpadov. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte vašu zberňu odpadov.



Informácie o možnostiach likvidácie vyslúženého výrobku získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbiera sa oddelene.

Dodatok

Technické údaje

Všeobecne	
Vstupné napätie	220 – 240 V ~ (striedavý prúd)
Sieťová frekvencia	50/60 Hz
Výkon	50 W
Frekvencia kmitov	asi 48 kHz
Trieda ochrany	II /  (dvojitá izolácia)

Upozornenia k EC vyhláseniu o zhode

Tento prístroj spĺňa základné požiadavky a iné relevantné predpisy smernice o nízkonapäťových elektrických zariadeniach č.

2014/35/EU a smernice týkajúcej sa elektromagnetickej kompatibility č. 2014/30/EU.



Originál kompletného vyhlásenia o zhode je k dispozícii u dovozcu.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, za evidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 123456 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

SK

Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 338027_2001

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stan informacji · Stav informací · Stav informácií:

05 / 2020 · Ident.-No.: SUR48C4-052020-1

IAN 338027_2001